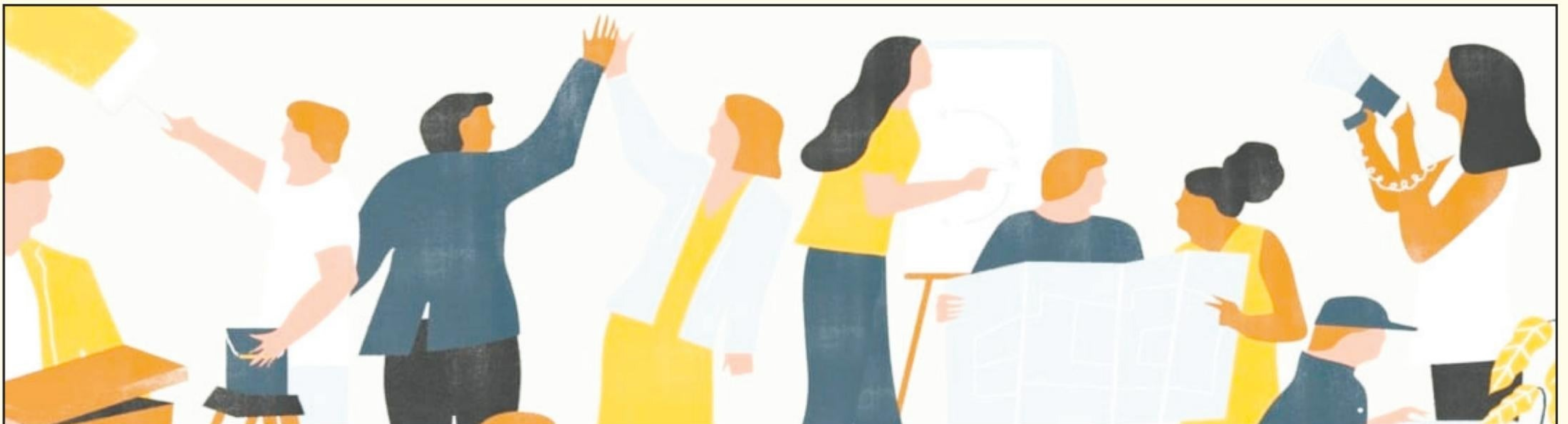
SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diahuebs 29 December 2022

ELMAR: EVITA CENDE KLAPCHI CERCA DI WAYANAN DI CORIENTE DI TENSION HALTO

AÑA 2023 LO TIN HOPI TRABAO PA TUR HENDE CU POR Y KIER TRAHA



Minister Ursell Arends ta cera Dump Parkietenbos

Un paso chikito pero salto grandi pa Aruba



Hospital di Aruba HOH ta informa:

Aumento drastico durante weekend di Pasco na Departamento di Emergencia



Minister Endy Croes:

DEN AÑA 2023 TA INICIA UN PROYECTO DEPORTIVO Y EDUCATIVO DI FIFA "FOOTBALL FOR SCHOOLS"





BCA a hisa e reserva obligatorio cu 1 punto di porciento entrante 1 di december 2022

Conforme e tarea di e Comite di Maneho Monetario (CMM) pa evalua, determina y duna transparencia riba e accionnan di maneho monetario di Banco Central di Aruba (BCA), BCA ta comunica lo siguiente. Durante e reunion di 22 di november 2022, CMM a dicidi pa hisa e reserva obligatorio di 24,0 porciento pa 25,0 porciento entrante 1 di december 2022. Di e manera aki, e banconan comercial mester tene un balansa minimal na BCA cu ta igual na 25,0 porciento di e depositonan riba termino cortico di nan clientenan. E decision pa subi e reserva obligatorio na 25,0 porciento ta basa primordialmente riba e bahada menos rapido di e nivel di likides excesivo na e banconan comercial, ademas di e nivel amplio di likides excesivo na e banconan comercial, cu ta persisti ariba nivelnan pre-pandemico y di cautela.

E CMM a considera e siguiente informacion y analisis den su deliberacion:

Reservanan internacional y oficial

E reservanan internacional, cu ta consisti di reservanan oficial di BCA y reservanan di divisa na e banconan comercial a subi cu Afl. 42,0 miyon (Grafico 1) riba 4 di november 2022, compara cu fin di december 2021. E reservanan oficial a baha cu Afl. 16,4 miyon, mientras cu e reservanan teni pa banconan comercial a subi cu Afl. 58,5 miyon. Consecuentemente, riba 4 di november 2022, e reservanan oficial y internacional a suma Afl. 2.728,5 miyon y Afl. 3.171,6 miyon, respectivamente. Pa e resto di 2022, BCA ta premira mas expansion den e reservanan oficial y internacional debi na extra entrada di divisa relata na turismo.

Sostene un nivel adecua di reservanan ta critico pa mantene e tasa di cambio fiho entre e florin Arubano y e dollar Mericano. Teniendo cuenta cu esaki, BCA ta anticipa cu e reservanan internacional lo keda ampliamente riba e tres luna di pago riba e cuenta coriente di e balansa di pago. E pagonan riba e cuenta coriente di e balansa di pago ta consisti, entre otro, di pagonan pa importacion, pagonan di interes na inversionistanan stranhero y transferencianan pa exterior manera placa manda afo door di trahadonan stranhero. Ta proyecta cu e reservanan oficial lo keda dentro di e margen aceptabel basa riba e metrico 'Assessing Reserve Adequacy' (ARA) di e Fondo Monetario Internacional (FMI) (Tabel 1).

Tabel 1: Metriconan relata na reservanan observa den 2022

	jan	feb	mar	apr	mei	jun	jul	aug	sep
Cobertura di pagonan riba cuenta coriente[1]	8,8	8,7	9,4	9,3	9,2	8,8	8,8	8,4	7,8
Metrico di FMI ARA[2]	110,9	110,2	123,7	120,9	121,4	118,8	128,9	127,2	116,9

[1] E cantidad di luna di pagonan riba cuenta coriente cu e reservanan internacional ta cubri.

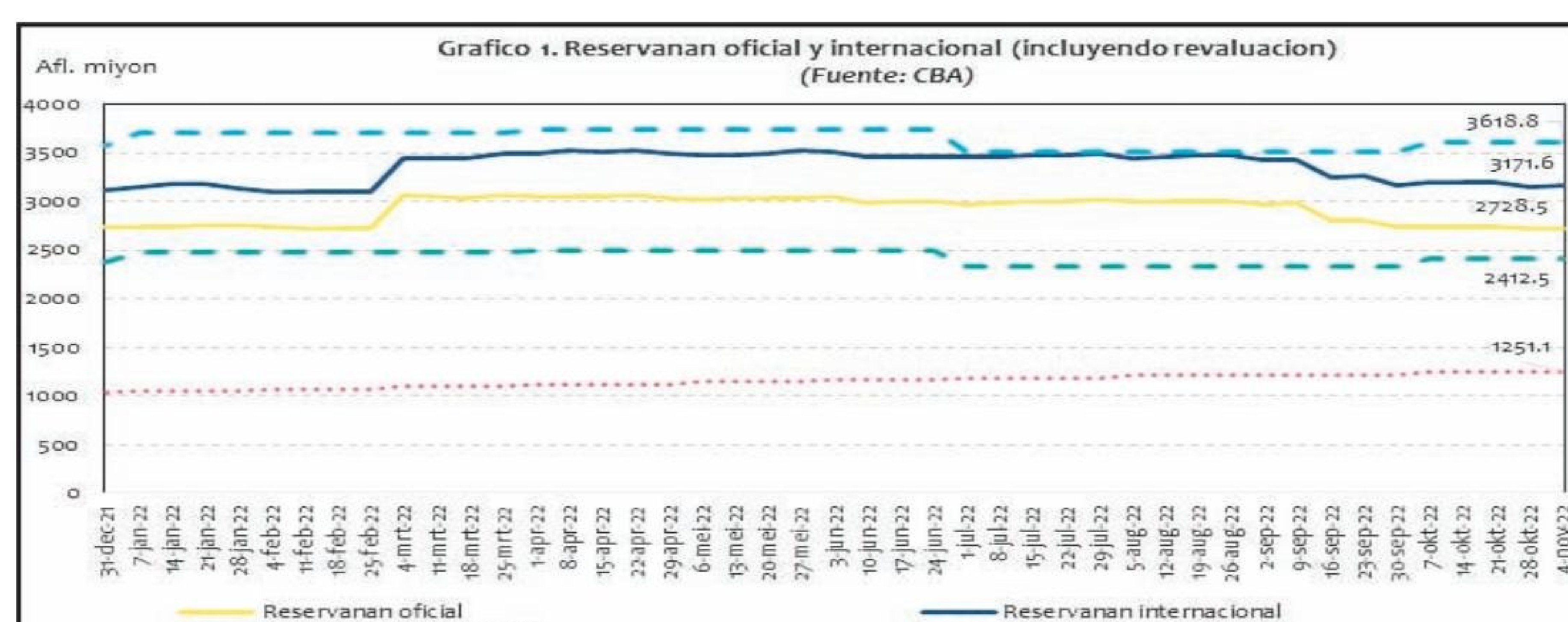
[2] E proporcion entre e nivel di reservanan oficial y e nivel minimo adecua (conforme FMI), den porcientonan.

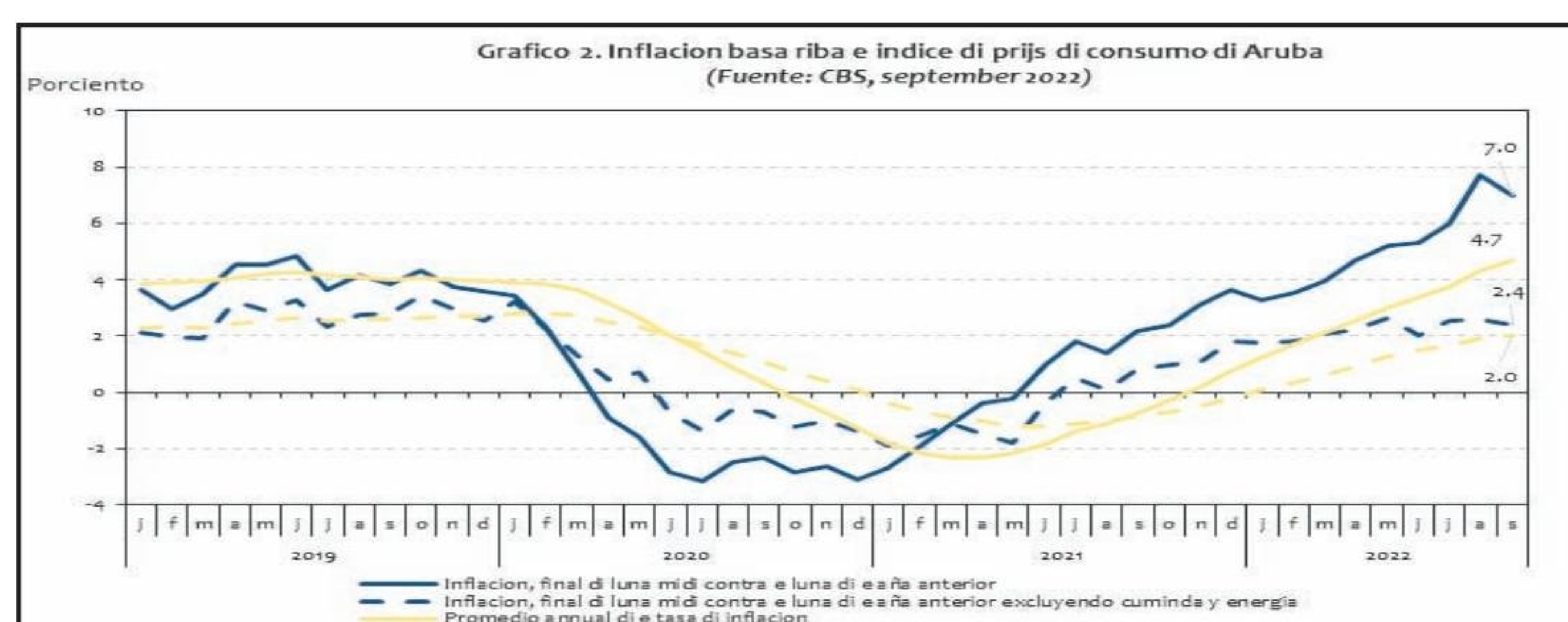
Inflacion

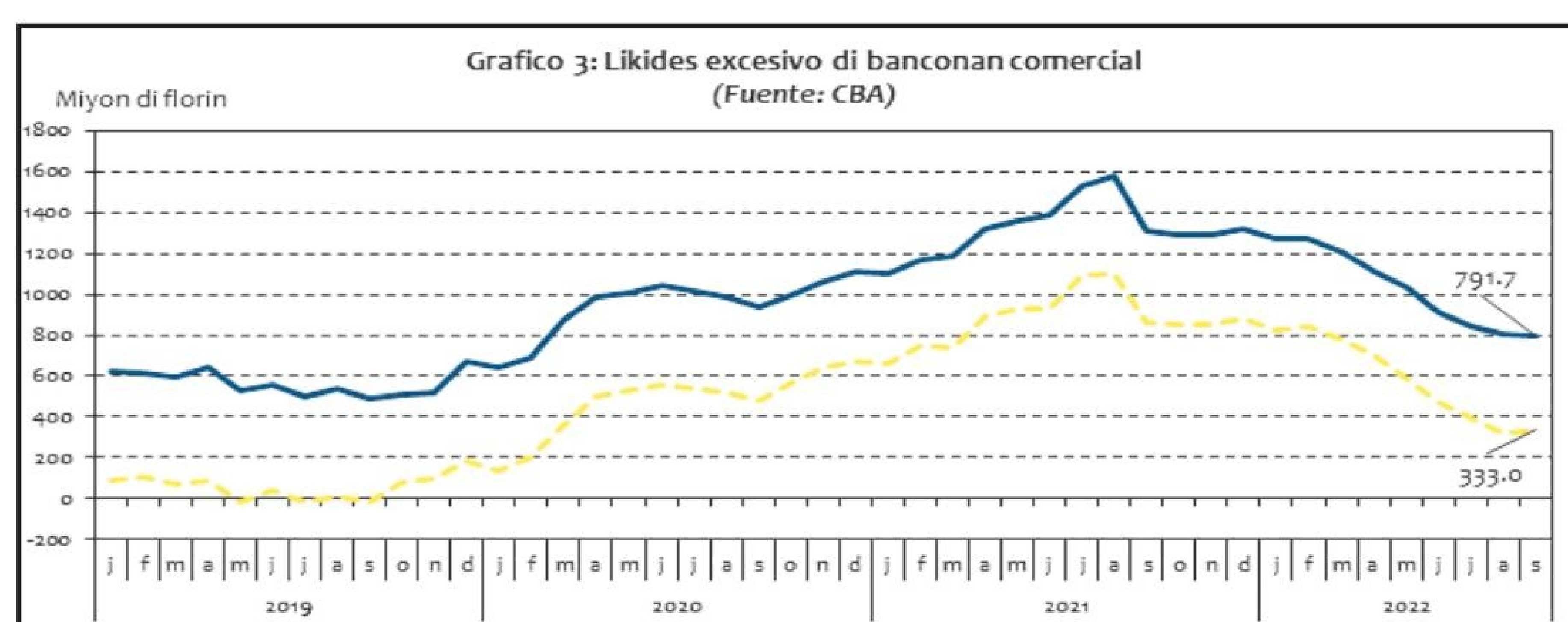
Na september 2022, e Indice di Prijs di Consumo (IPC) a subi cu 7,0 porciento compara cu e mesun luna di e aña anterior (Grafico 2). E aumento aki tabata causa door di e crecemento den prijs di utilidad, cu a afecta e componente di 'vivienda' (contribuyendo cu 2,9 punto di porcentahe). Tambe e prijs di gasoline cu ta influencia e componente di 'transporte' (contribuyendo cu 1,6 punto di porcentahe) y e componente 'cuminda' a subi (contribuyendo cu 1,2 punto di porcentahe).

E inflacion midi riba promedio di 12 luna a yega te na 4,7 porciento. BCA ta proyecta cu e preshon inflacionario lo persisti durante e resto di 2022, debi na e nivel eleva di prijs di petroleo riba mercadonan internacional y e ahustenan recien den prijs di awa y coriente. Ademas, BCA ta premira cu Aruba lo importa un gran parti di e aumentonan den prijs for di su partnernan di exportacion, particularmente Estados Unidos y Europa.

Mientrastanto, na september 2022, inflacion basico (excluyendo cuminda y energia) a alcansa 2,4 porciento si midi e final di respectivo luna contra e mes un luna di e aña anterior. Esaki a wordo primordialmente causa pa e componente di 'transporte' (contribuyendo cu 1,2 punto di porcentahe). Basa riba un promedio anual, inflacion basico a yega na 2,0 porciento.







Likides excesivo na banconan comercial

E total di likides excesivo na e banconan comercial a baha di Afl. 1.320,5 miyon na december 2021 te na Afl. 791,7 miyon na september 2022 (Grafico 3). E caida den likides excesivo ta debi principalmente na e subidanan consecutivo den e tasa di reserva obligatorio durante januari 2022 pa juli 2022. Na september 2022 likides excesivo a sigui baha, sinembargo menos liher. Ademas, e nivel di likides excesivo a keda mas halto cu e nivelnan prome cu e pandemia na februari 2020 (+Afl. 102,6 miyon) y e nivelnan cu ta wordo teni pa motibonan di cautela. E nivel halto di likides excesivo probablemente tabata causa pa e nivel abou di demanda pa credito y e recuperacion den e sector di turismo.

Banco Central di Aruba
28 december 2022

Minister Rocco Tjon:

MINISTERIO DI HUSTICIA Y ASUNTONAN SOCIAL TA SERA AÑA 2022 EXITOSAMENTE CU UN LOGRO GRANDI PA E TERENO DI CUIDO Y SALUD MENTAL













Diamars mainta, durante un conferencia di prensa, Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon a hiba palabra na momento cu Bureau Rampen Bestrijding Aruba (BRA) a firma un acuerdo cu AZV pa asina brinda cuido pa e clientenan cu tawata na e verblijfsafdeling di Respaldo. Banda di esaki tambe a firma un acuerdo entre Pais Aruba, Respaldo y Stichting Elizier cu ta bay hunga un rol sumamente importante den e cuido cu ta brinda na e clientenan aki.

Manera ta conoci ya pa algun tempo a lanta un “stuurgroep GGZ” cual ta encarga cu tres tarea. Nan tarea primordial ta pa yega na un miho structura pa loke ta e cuido di salud mental na Aruba, pero banda di esaki nan ta maneha proyectonan y den e proyecto specifico aki e stuurgroep lo bay tin un rol importante tambe pa keda monitorea esaki y percura cu e cuido cu ta wordo brinda, ta uno adecua. Ademas di esaki, tin diferente gruponan di trabou cu ta traha riba ehecucion di e roadmap cu tin pa loke ta salud mental na Arub.

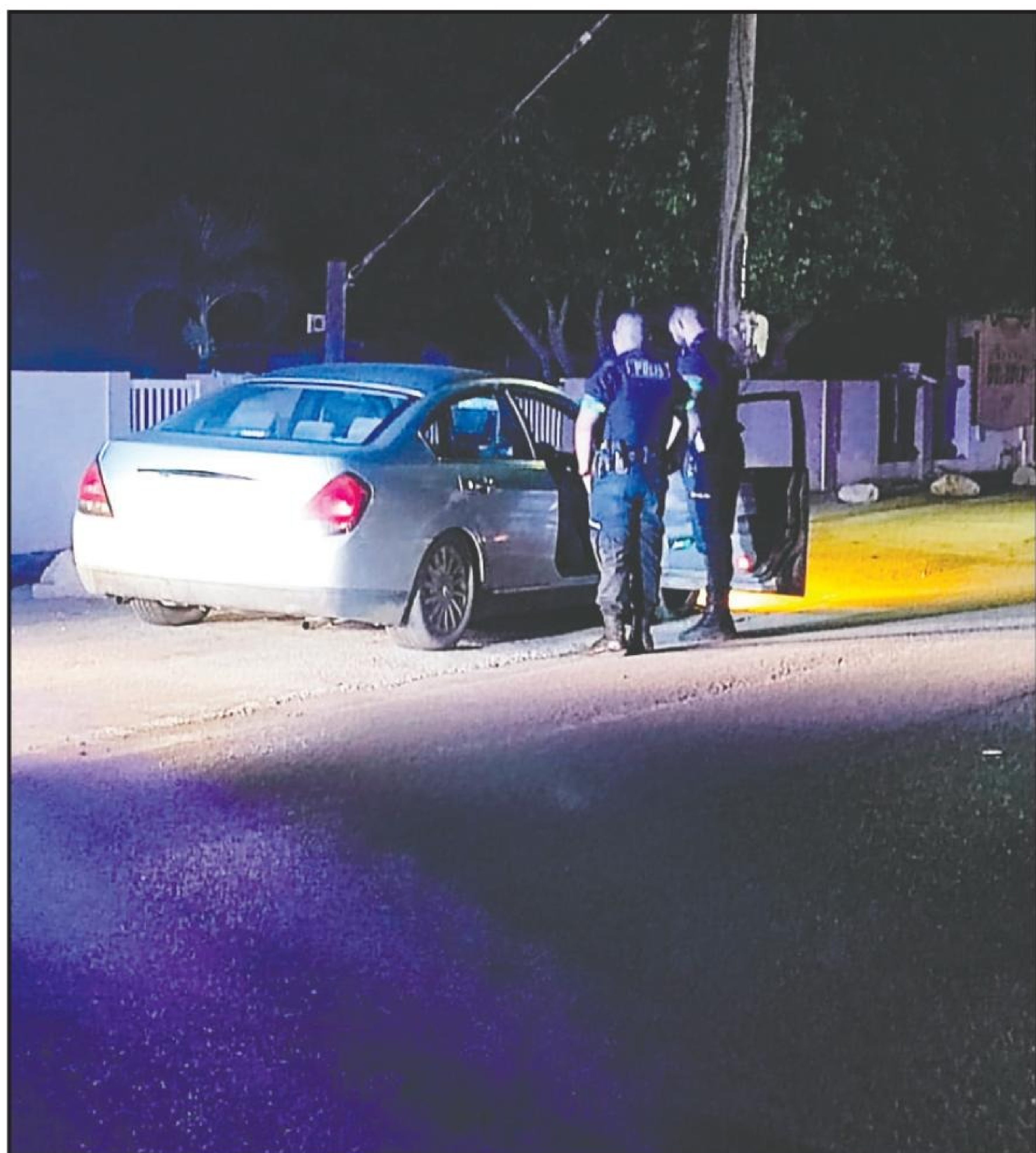
Bisando esaki, diamars mainta a firma e acuerdo entre BRA y AZV, caminda ta bay cambia e manera con e “langdurige klinische GGZ” tawata wordo brinda anteriormente, den uno caminda ta bay crea e condicionan bou cual nos conoce como “beschermd wonen”. Ta trata di un cuido cual profesionalnan mes ta indica cu ta mas na su luga pa e clientenan aki, mirando cu e comision di indicacion, a inidica cu e clientenan of pashentnan aki tin un “sociale indicatie”. Pues, e cuido cu ta bay wordo brinda bou di e capa di “beschermd wonen” ta mucho mas miho pa cu e clientenan aki.

E mandatario a expresa cu por bin e pregunta “pakico gobierno di Aruba ta haci esaki awo”, pa contesta esaki, a splica cu manera ta conoci algun luna atras, a traves di algun medionan di comunicacion a lanta ful un discucion pa motibo cu a cera e “verblijfsafdeling” di Respaldo. Gobierno di Aruba, semper a inidica cu lo laga esaki sosode solamente na un manera responsabel, pa cual motibo e diferente gruponan di trabou a percura pa yega na un solucion a corto plaso. E solucion a corto plaso ta un acuerdo entre Pais Aruba, Respaldo y Stichting Elizier, como tambe e acuerdo entre BRA y AZV, mientras ta trahando riba e solucion a largo plaso. Specificamente lokual a wordo firma ta e posibilidad pa e clientenan cu tawata na e “verblijfsafdeling” di Respaldo por wordo ubica na Stichting Elizier, y banda di esey e fondonan necesario a traves di AZV ta wordo aloca tambe pa por crea e condicionnan adecuado teniendo na cuenta e parti di siguridad como tambe e parti di e cuido. Profesionalnan lo bay wordo emplea pa asina asisti Stichting Elizier pa brinda e cuido necesario, di cual Respaldo tambe tin un rol den esaki, pa loke ta e “ambulante zorg” cu lo keda wordo brinda entre otro atraves di e fact team.

Segun minister Tjon, ta trata di un inversion di alrededor di 776 mil florin cu ta bay wordo hinca den cuido pa por brinda e cuido adecua na e clientenan.

E mandatario a gradici e stuurgroep GGZ, pa e trabou cu nan a bin ta ehecuta, pa cual sin e esfuerso aki nada di esaki no lo tawata posibel. Tambe a gradici BRA y AZV kende ta e partners cu lo bay keda encarga cu e proyecto aki pero tambe kende lo percura pa monitorea e trayecto di esaki, pa asina e fondonan cu ta wordo aloca, wordo uza na un manera eficiente y eficaz. Por ultimo, a gradici Stiching Elizier pa e confiansa den e proyecto aki y cu a tuma e reto aki pa asisti den brinda un miho cuido na tur esnan cu tin mester di dje.

Polis a duna homber burachi drumi den auto un lift pa su cas pa su mesun seguridad y di otronan







Diaranson mey anochi a drenta informe di cu tin un homber burachi drumi den un auto na Bubali, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a topa cu un homber cu a kita e yabi di auto di un persona burachi drumi den e auto y a duna polis e yabi. Polis a bay na e auto y a haya e homber drumi y a lant'e. Polis a papia cun'e y e homber trankilamente a acepta pa polis dun'e un lift pa su cas. E vehiculo di transporte a yega e homber a subi y polis a bay bah'e na su cas y den oranan di dia e por pasa busca su yabi na warda di polis na Shaba.

Hospital di Aruba HOH ta informa:

Aumento drastico durante weekend di Pasco na Departamento di Emergencia



Anualmente Horacio Oduber Hospital Hospital (HOH) ta hasi un analis di bishitantenan cu a acudi na departamento di Emergencia durante e weekend di Pasco. Na prome lugar HOH kier gradici full e team cu a traha incansablemente durante weekend di Pasco. Un fin di siman unda cada colega a traha duro pa asina atende tur pashent cu a yega cu un of otro problema medico. E aña aki tabatin un aumento drastico compara cu e añanan anterior, esta 27% mas a acudi cu aña pasa. Un total di 404 pashent a acudi pa sea ricibi atencion medico na Departamento di Emergencia of dokter na warda. Aña pasa tabata 319 persona, na aña 2020 tabatin 284 persona y na 2019 esaki tabata un total di 332 persona.

E analisis a cuminsa dia 24 di december pa 6am y a termina dia 27 di december pa 6 am. Di e 404 persona un total di 143 persona a ricibi atencion medico na departamento di Emergencia cual ta un aumento di 26,5% compara cu aña pasa. Di e 143 pashentnan cu departamento di Emergencia a atende 57% ta masculino. E edad di mas chikito cu a atende e aña aki ta un baby di 9 siman y e pashent di mas grandi 104 aña. Y alabes e edad averahe cu a ser atendi tabata 41,6 aña di edad.

Ta interesante tambe pa analisa e motibo di bishita durante e fin di siman di Pasco. Di e 143 pashentnan cu a acudi na Departamento di Emergencia 49 tabatin un of otro lesion di cual 7 tabata involucra den un accident di trafico, 1 persona den incidente di violencia y 41 persona cu otro tipo di trauma. E otro pashentnan cu a acudi tabata pa dolor na pecho, dolor di stoma, infeccion, falta rosea etc.

Di e 143 pashentnan cu a acudi na Departamento di Emergencia un total di 37 pashent a ser admiti den Hospital y 105 pashent por a regresa cas. Alabes mester bisa tambe cu 54% di pashent admiti ta femenino.

Hospital kier pidi tur hende pa bay poco poco e ultimo siman di 2022. Cuida bo mes y bo salud y corda cu bo tin un famia cu ta stimabo ta wardabo na cas. Y si encaso bo mester di asistencia medico corda tambe cu nos di HOH semper t'ey!

Arubiano, ban pone nos dushi DANDE riba e pedestal cu e merece!

Un suplica di curazon pa un meta noble di amor y aficion!
Despues di a tuma nota di infomacionnnan similar pero di aspecto variabel tocante nos Dande manera publica y tambe scuchando festivalnan di varios añanan, mi ta kere cu e siguiente
puntonan di bista al caso lo por aporta na preservacion autentico di nos bunita tradicion unico.
Ademas pa loke ta concerni dicho festivalnan no por descarta e hecho evidente cu tin talento di
sobra den nos generacionnan hoben. Anto e cuestion primordial ta pa traspasa na nan nos
Dande formal y mas realístico posibel. Razon pues pa cual mas investigacion di su origen ta un condicion esencial por cierto. Pesey tambe mi a yega na e conclusion pa elabora segun mi
punto di bista riba un enfoke en particular di e parti logístico di e yegada y desaroyo di nos
Dande. Esey por ta relevante pa su historia no skirbi y sin duda lo contribui na realizacion di e
meta special aki.

di Aruba por lo menos ta menciona cu Dande lo a yega nos isla despues di
abolicion di esclavitud na Corsow na 1863. Pues por bisa cu existencia di nos Dande lo ta den careda di siglo y mei mientras su fecha di entrada na Auba lo tabata rond di 1880.
Siendo un "dandero" desde adolescencia caba cu mi rumannan y un primo, nos tabatin un
conhunto musical tocando musica varia y tambe fin di aña e grupo di paranda di Dande
tabata tradicion. Den nos caso y mi ta supone cu mayoría di nos danderonan principalmente tambe tin e sentimento cu e aña nobo a yega ora cu e grupo resona e Dande.
Por ehemplo, durante nos trayectoria musical den decadanan 60>90, hopi biaha despues di a caba di toca den club aña nobo mainta, cu hopi entusiasmo nos grupo ta pasa man pa e
acordeon, tambu, wiri y marimba y ta sali cu paranda di Dande.

E forma tradicional con e paranda di Dande tabata move, ta describi realmente den un
relato existente door di un tempo político y historiado sr. Julio Maduro dfm.
Ademas drs. Celia Thiel tambe a haci un investigacion mas profundo di origen y tradicion di
e concepto di nos Dande.

Tocante e palabra "Dande" explícito pues, cu te ainda ta na nivel di suposicion superficial pa
loke ta regarda su origen y significacion real, semper tabatin mi persona tambe en busca di algun rastro mas realistico. Y ta esey mes por cierto a conduci mi na e exploración aki
manera ariba mencona.

Mi a yega di puntra un amigo procedente di Guinea Bissau, un pais na costa africano unda
e idioma oficial ta portugues, si den nan lenguahe indígena tin e palabra "Dande".
Anto e contesta positivo tabata cu e palabra ey ta significa den nan lenguahe un "tusa" di
mainshi grandi ("corncob" na Ingles!). Con pa relaciona esey cu nos Dande actual, ta exigi cierto dosis di imaginacion, por supuesto. Hecho ta cu den un of mas paisnan na costa africano e concepto di Dande tambe ta conocí den nan cultura. Como punto di referencia por mira algun video riba YouTube unda casualmente riba e tema "Dande" ta wordo enfoca.
Es decir, entre otro na e pais africano Zimbabwe [https://youtu.be/sHUz9AUoseI] e ta un
cancion y baile masha biew di generacionnan di antes den nan cultura spiritual.
Probablemente un punto di comparacion ta cu nos Dande tambe ta encera contextual escencia di spiritualidad unda hasta e ta wordo considera un bendicion di aña nobo pa e famia cu ta wordo canta. Pesey tambe pa loke ta regarda su procedencia tampoco ta
inimaginabel cu den cierto forma y ocasion e concepto y palabra "Dande" lo por a "waya"
yega nos isla desde costa africano sea di e pais ariba menciona.
Sinembargo, apesar cu algun punto aparentemente por ta relativo na e cancion "Dande" di e pais Zimbabwe referente na e aspecto culto, dedicacion y spiritualidad, nos Dande den su
concepto unico di composicion tin e originalidad cu ta condicional pa a wordo reconoci como patrimonio cultural pa UNESCO desde 2003.

Ademas, manera historia tocante esclavitud ta menciona, mayoría di e esclavonan transporta pa America Central, entre otro Sto. Domingo, Cuba, Corsow, tabata bini di e regionnan costeña africano. Ta conoci tambe historicamente cu e esclavonan riba e paisnan
unda nan a keda estableci, tabata practica nan culto indigena bou capa di e ritonan catolico,
loke por ehemplo na Cuba y Sto. Domigo yama "santería" cu sesion di "montamento"!
Anto un simpel suposicion sin mas no por pretende cu e palabra "Dande" probablemente lo
ta deriva di e palabranan y verbo spaño "parranda/dandaré/parrandear". Hasta ta wordo
añadi e palabra/verbo straño "Dan-da-lia"! Awor, pa evalua e ilogica di e sentido aki su validez, por djies compara den caso cu e cantado di Dande ta yega na porta y cuminza canta su
saludo cu cualkier di dicho palabranan/verbo den forma substitui:
"O paranda/dandaré/parrandear/dandalia nos a yega na bo porta" y "O paranda/dandaré/parrandear/dandalia nos a bin pa saludabo"!

Esaki ta pa ilustra cu e supuesto denominacionnan manera menciona pa e palabra "Dande" no tin logico den e contexto lirico! Tambe pa e coro: "Ay Nobe", cu ta un deformacion di e frase
"Aña Nobo Awe", kier transform'e den un forma chasquero di canta: "ay no ve", pa loke ta concerni e plaka deposita den e sombre. Motibo pues pa cual caba mi ta haya cu e splicacion
cu dicho palabranan/verbo y frase



di mofa en cuestion ta falta di respet pa nos Dande!!
Ademas e definicion pa "dandaré/parrandear" cu ta wordo duna den "The Aruba Heritage
Report" di UNESCO, den cual nos Dande desde 2003 ta registra, ta splica cu:
- (parranda es un grupo de hombres que sale, tocando, cantando y bebiendpo para divertirse).
Mientras cu otro descripcion añadi ta menciona cu:
- "The origin of dande is still unclear". Because of the call-response character of the Dandé songs, some people think the Dandé has an African origin;
Mi punto di bista aki ta cu e concepto di nos Dande tin mas coneccion cu e ultimo descripcion.
Ademas e grupo di Dande tin e meta specifico di brinda un saludo di e aña nobo, unda hunto cu su deseonan expresa ta encera un bendición!
Bisto igualmente cu den mi concepto e palabra "Dande" riba su mes por bien ta representa un invocacion spiritual of sea e apelativo, apodo, titulo, profesión/funcion di e persona cu ta wordo
canta. Tambe por compara e saludo: "O Dande bon aña nobo mi shon ......"! Historicamente ta
probable cu e palabra "shon" ta deriva di e palabra na spaño "don". Anto e logica por asumi cu e idea fundamental di e Dande tabata un canto di saludo y bon deseo di e sirviente pa su amo na cambio di e aña y loke te cu awendia ta dedica den e forma existente na cada miembro di e famia bishita.

Mas sigur den e caso aki ta e hecho cu den dicho desaroyo e prome Dande manera inspira, lo a wordo canta y toca cu tambu, siendo tambe e prome instrumento usual.di percusion ya conocí na Aruba den e tempo ey. Cu un ritmo di formato specifico den un tempo(speed) modera e Dande canta cu tambu a wordo acompaña pa un triangel cu despues a wordo reemplaza pa e wiri. Esaki anto ta e version musicalisa y canta di e Dande conoci como e "Dande di Tambu" cu ta wordo interpreta y preserva pa entre otro e popular grupo di tambu "Sodo y Cuero" di sr. Vicente Ras. https://youtu.be/PokYD9OXMjQ Cu un lirica mas sentimental, cu berdad sa produci lagrima, e version aki di Dande ta consisti di un set di pregonnan fiho den secuencia y casualmente algun improvisa. Por remarca cu e version di tambu no ta pronuncia e letter "O" dilanti di e denominacion "Dande" di cada pregon! Asina e cantado ta cuminza dedica su saludo di aña nobo na e cabez di cas, casualmente cu algun lamento nostalgico, e bon deseonan y e bendicion pa e aña nobo. Siguientemente cada miembro di famia den secuencia ta wordo canta igualmente y finalmente un dedicacion special na e yiu di mas chikito. Djey ta deleita e famia cu tres pieza mas di un repertorio fiho di aña nobo, pasobra den un ambiente festivo ta brinda cu e famia prome cu habla ayo. Aparentemente e concepto original di e Dande di Tambu pa loke ta regarda e formato di canto y coro y tambe e modo di pasa cas pa cas cu e saludo y bendicion di aña nobo a keda manteni. Despues di su yegada na Aruba y a drenta pueblo, e viool y demas instrumentonan manera e cuarta venezolano, e tambor(cu dos banda di cuero), gitara, maraca, baho acustico, marimba, etc., e posibilidad di forma conhunto y di musicalisacion mas amplio a wordo crea.

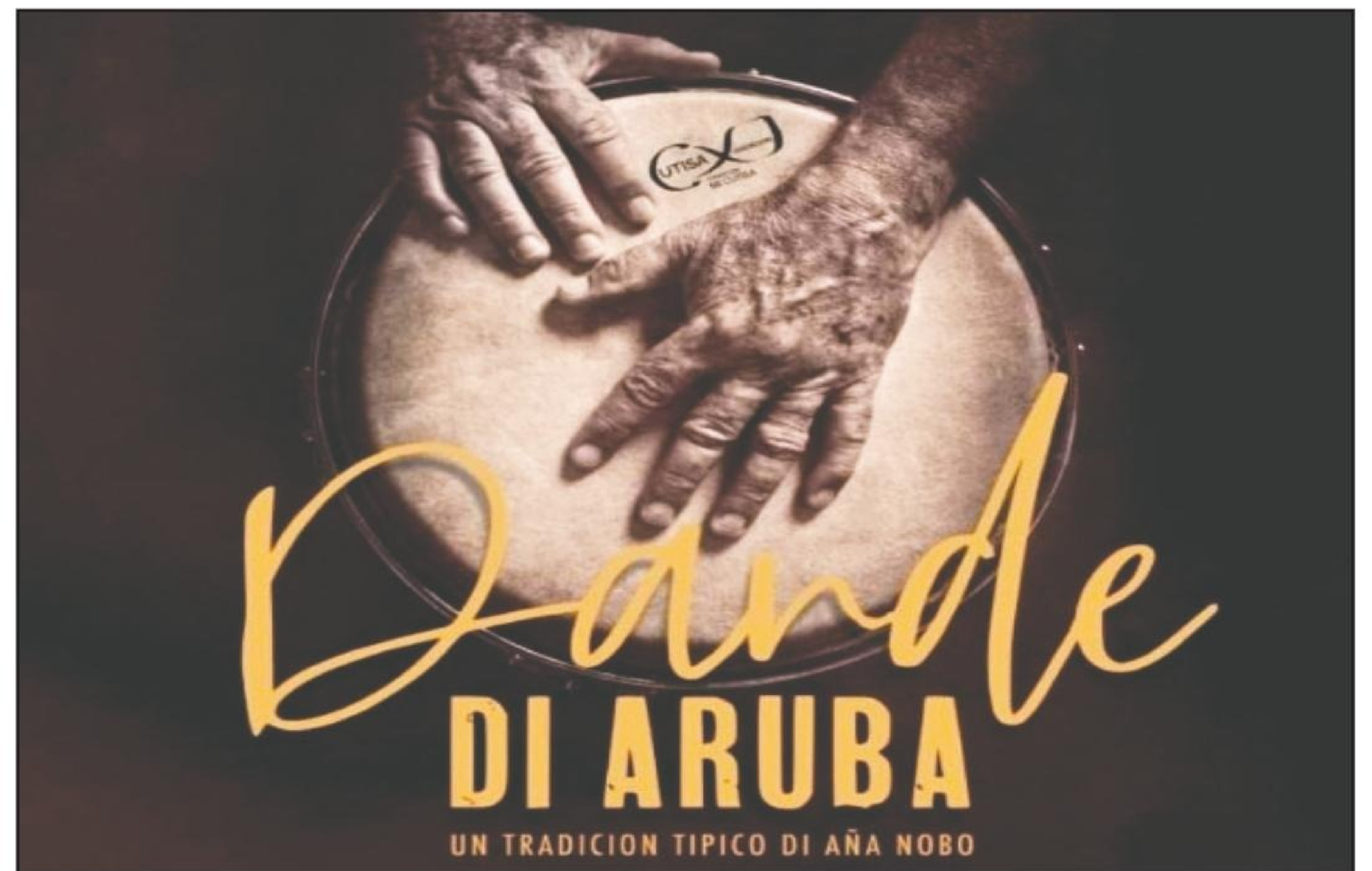
Pa ta mas specifico ademas, e setup di instrumentacion acustico manera indica ariba, ta típico of sea esencial pa toca musica folklorico. Asina tambe inspiracion musical a avanza y pa loke ta concerni e Dande a surgi un version den un bachi nobo pa forma e Dande folklorico. Falta ta haci sigur cu historia a keda debe datonan real no registra tocante e autor(nan). Y aunke ta suposicion so ta e gara vago disponibel, indudablemente nan tabata musiconan talentoso digno di gran admiracion. Por ehemplo den e musicalisacion aki, "Conhunto Folklorico Arubano" di Mo-Tito Croes https://youtu.be/0T5MoEqCn3Q?t=8 a graba como primicia e Dande riba disco-

78 na aña 1954 den studio di grabacion, "Aruba Recording Company" di Padu Lampe y Rufu Wever cu e seyo di "Padu". Cu entrada di e mandolin y e acordeon na Aruba, esakinan tambe, mescos cu e viool, ta wordo uza como instrumento melodico y cu compañamento pues di e instrumentonan acustico menciona, e respectivo setup ta duna mas ampliacion na e genero "folklórico". Aunke mester remarca si cu pa toca Dande normalmente uzo di instrumentonan electrico no ta usual, bisto cu acustico ta e forma sonoro, rustico y esencial rekeri pa e expresion di e folklor en cuestion. Tal rekesito ta implica tambe cu eventual amplificacion desea den e caso aki ta via microfoon pa e sistema di sonido. Den ambos forma di musicalisacion e tempo(speed) di e ritmo ta segun escogencia di e cantado di Dande.

Considerando e hecho cu den pasado e barionan tabata mas o menos isola pa falta di medio di transporte disponibel, e campo di accion di e gruponan di Dande tambe tabata limita. Manera ariba menciona, esey a trece cu ne cu e version specifico di e Dande folklorico a conoce cierto cambionan sea adaptacion tanto den lirica como melodia y tempo (speed). Asina por compara e Dande lentamente di Noord cu cual Vicente Tromp den su estilo particular a participa y bai cu e corona di Rey di Dande na varios ocasion den e festival anual. Al caso notabel ta cu aparentemente dicho logro a influencia e participacion en general na e festival. Como tal y te cu awendia e canto di Dande di Vicente cu su toque personal, sentimental y melancolico a bira usual, particularmente pa loke ta concerni e distritonan pabou di brug. Sinembargo mester remarca cu dicho toque personal den canto y voz di otro cantado specificamente den e parti final di e pregon di e Dande por resona monotono y hasta desafina. E siguiente videonan por haci un comparacion: https://youtu.be/42dXcRp41wk?t=16 / https://youtube.com/watch?v=YiRB8gVq8Ko

Ademas tal cambionan aparentemente ta adapta tambe na e forma di e lenguahe usual di e bario y na idea particular, pa menciona pues den caso di Noord, Santa Cruz y Savaneta. Mientras cu ta remarcabel cu den e barionan di San Nicolas, manera Cero Preto, Palisia, Rooi Master, Brazil, e version di Dande folklorico no a conoce cambio di melodia den contexto cu e lirica. https://youtu.be/BDZYYCNelM4?t=17

Tambe ta di remarca cu den e decadanan 50/60 cu e tradicion di Dande a perde su popularidad den mayoría di e barionan di Aruba, mientras cu den e esunnan di San Nicolas manera menciona https://youtu.be/dRWavAvF0p8 y Savaneta https://youtu.be/7g_9jnCxOnk e Dande a keda resona segun tradicion.



Por ehemplo esey tabata e caso pa medio di nos grupo mes y varios otro mas di dicho barionan, cu tabata pasa na cas di mi welo, siendo un centro di Dande na Brazil, pa festeha tambe su cumpli aña cu ne, su famia, bisiñanan y conocirrnan. E denominacion "version" manera splica ariba, ta pa indica e distincion entre e dos clasificacionnan categorico siendo e Dande di Tambu y e Dande folklorico. E prome version ta wordo interpreta cu tambu, wiri y un coro di dos of tres persona cu ta bati man (="rati man"). Mientras e version folklorico ta uza, ademas di e instrumentonan tradicional menciona, tambe otro instrumentonan di percusion. Un factor importante aki pa menciona ta cu e ritmo di tumba ta den un formato habrí y será respectivo pa e partinan di pregon y coro di e Dande. E lirica di Dande preferiblemente mester contene palabranan specifico y bon escogi den frasenan den secuencia y cu ta rima eventualmente. Esaki lo duna e Dande un aspecto y valor poético y si acaso e cantado por interpreta su Dande cu un toke sentimental of melancolico, e chens cu algun lagrima lo cai no ta excluí. Mi ta kere tambe cu por ta un bon idea pa na fin di aña algun workshops den e centronan di bario wordo duna tocante origen, desaroyo, versionnan, musicalisacion, instrumentacion, lirica, ritmo, tempo, etc. y sin descarta e respet y seriedad cu nos Dande merece! Tocante e sombre den man, manera ya a wordo splica, primeramente tin di haber cu respet pa e famia cu ta wordo bishita. Sin embargo e desaroyo den e forma di pasa Dande awendia hopi biaha ta riba peticion. Pa motibo cu e gruponan dandero cu ta pasa paranda ta poco schaars y tambe e custumber di yega y canta pa porta di cas habri pa recibi e grupo, ya ta menos usual. Pesey tambe lastimamente e tradicion a haya un caracter mas o menos comercial. Di mi parti mester remarca cu nos herencia cultural di Dande den su concepto ta unico mundialmente y tur Arubiano cu ta stima Aruba mester manten'e riba un pedestal. Na e participantenan na e festival anual di Dande lo mi duna nan pa considera mi punto di bista cu e Rey of Reina di Dande ta un Campeon Mundial!

Te asina leuw sigur no por laga di menciona aki e hecho importante cu nos Dande ta wordo reconoci como patrimonio cultural pa UNESCO (The Aruba Heritage Report 2003).

Ademas, e tratado pa Salvaguardia Herencia Cultural Intangibel tambe di 2003 ta declara cu nos Dande lo wordo traspasa di generacion pa generacion y no por mishi cu ne!

Esey ta encera cu e tratado no ta permiti cambio na e partiinan esencial di e Dande cualnan ta melodía y ritmo, mientras cu e lirica ta liber pa inspiracion individual! Y loke ta tambe un condicion primordial pa cual e Rey of Reina di Dande lo sobresali.

Mester menciona tambe cu den cuadra di dicho tratado desde algun aña mi persona ta boga pa otorga nos Dande e status popular "Di Dos Himno di Aruba". Mi obhetivo ta basá riba e siguiente criterionan:

- Segun "The Aruba Heritage Report" di UNESCO nos Dande lo a wordo celebra pa prome biaha na 1863;
- Nos Dande ta cumpli cu criterio di UNESCO como Herencia Cultural Intangibel di Aruba;
- Nos Dande den su concepto ta único mundialmente;
- Mescos cu e Himno di Aruba ta toca un cuerda sensibel den curazon di e Arubiano ora e scuch'e, nos Dande tambe ta causa un sentimento special. Y pa e Arubiano den exterior cu su país na pecho, e sentimento hasta ta nostalgico.
- E status "Di Dos Himno di Aruba" lo pone Nos Dande riba e pedestal mereci! Skirbi pa:

Leo Stamper, cell 5608907 na december 2017 y revisa december 2019, 2021 y 2022 Email: leostamper@hotmail.com Videonan di referencia: YouTube/Dande di Aruba

Turista di edad y criatura local herida: Accidente serio un biaha mas ariba crusada di Sero Pita













Sero Pita - Diaranson merdia rond di 12'or y mey polis a bay un biaha mas e crusada di accidente, esta crusada di Sero Pita.
Un biaha un otro accidente cu hende herida.

Na yegada di polis nan a topa cu dos vehiculo, un Honda Fit y un Nissan Versa v-car.

Ambos auto banda di otro, hinca den mondi banda di pabou.

Polis di trafico prome na e sitio a pidi pa Materiaalwagen di Brandweer, debi cu den e v-car e chauffeur su pia a pega bou di dashboard. Na yegada di bomberonan y paramediconan a logra saca e chauffeur turista.

Na e sitio tawata trata di dos famia, un famia den e Nissan Versa y e otro den un Jeep Wrangler. Den e Wrangler tawata yiu homber di e cabayero di edad na stuur di e Versa.

E accidente aki no tawata diferente di e tur e otronan. Esta cu e Versa biniendo di pariba a subi e crusada sin para, debi cu no tin un Stop Sign pa turistanan.

Momento cu e Versa a subi, e Honda Fit tawata biniendo di zuid, cu tres ocupante entrenan un mucha chikito.
E Honda Fit a dal e Versa mande den mondi, pa despues e tambe a kita bay robes termina den mondi banda di e Versa.

Dos unidad di brandweer y dos unidad di ambulance a presenta na e sitio pa atende cu heridonan.

Caminda a permanece cera pa un rato te ora takelwagen yega pa saca ambos auto for di mondi.

Un biaha mas ta bay un apelacion ta bay pa pone borchinan na Ingles di STOP y cu ta acercando un crusada peligroso pa evita desgracianan manera esaki.


THE GIANT
TOP 95
HOPI PREMIO • BON DI GASOLIN • CARCHI TELEFON
CASH AFL 1500 • SIGNO • PRONOSTICO 2023
DEC 30
E 95 MIHORNAN DI AÑA
TOP 95 FM | TV 22
10AM-9PM

Den oranan di madruga polis mester a bay convence homber cu mester bay hospital

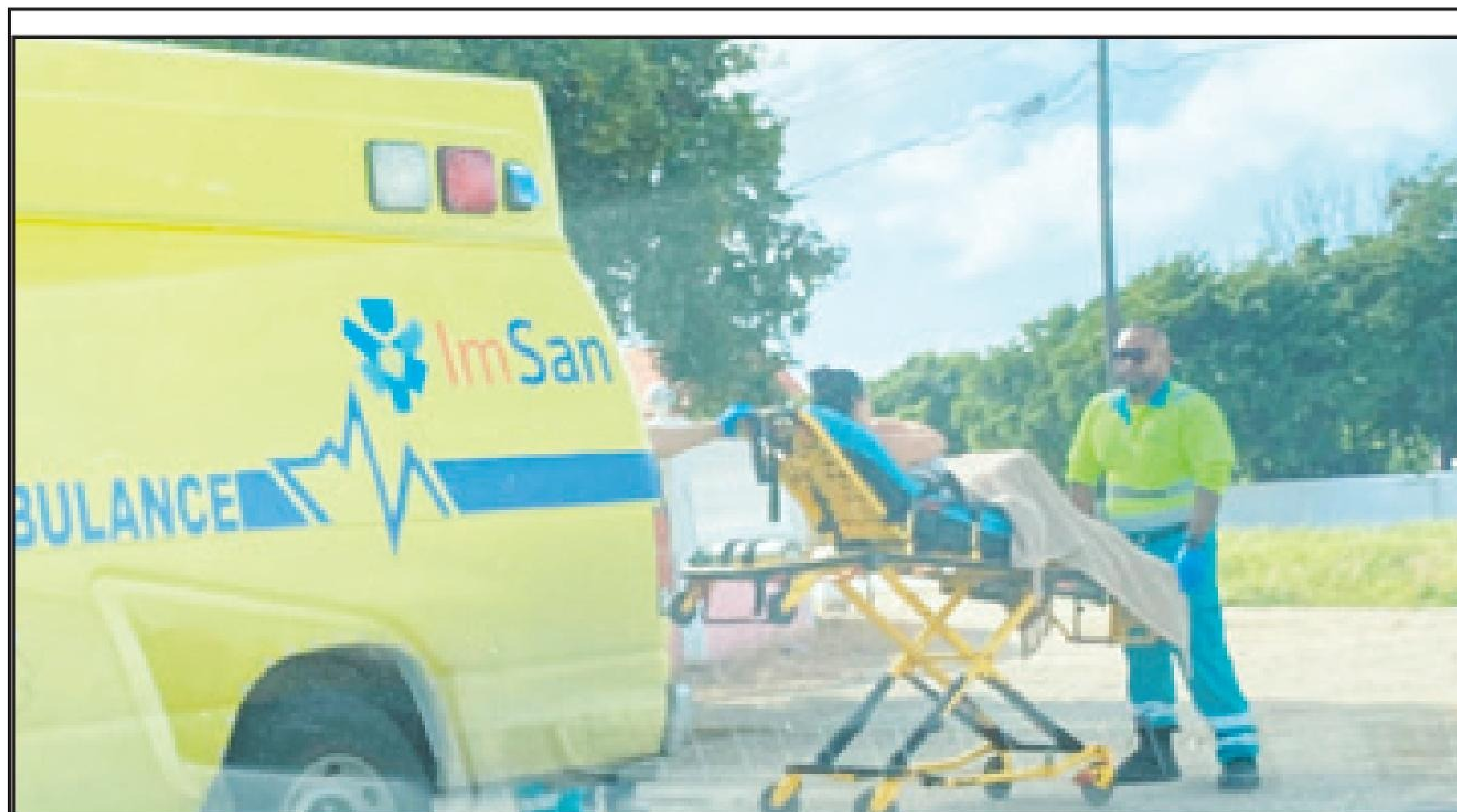




Diaranzon den oranan di madruga 3 unidad di ambulans a bay pa un asistencia cu urgencia na un adres na Sero Blanco ni cuanto e personal di ambulans a insisti nan no a logra convence.

Ta te ora polis a yega y despues di hopi splicacion a logra convence e homber pa bay hospital.

Personal di ambulans a asisti un parto na un cas na Ponton





Diamars mainta a drenta informe di cu un dama ta dunando lus na un baby na cas mes, mesora a dirigi ambulans na e sitio 2 ambulans a bay y tambe e Rapid Responder. Na nan yegada a evalua e situacion y a haya nan mes cu e parto mester tuma lugar e momentonan ey mes. Despues di a realisa e parto nan a transporta tanto e mama como e baby a ser hiba pa hospital pa un control.

Women's Club of Aruba ta rindi tributo na Life Member Sheila Paul









Gloria Sheila Paul-Thompson, miho conoci como Sheila, a bira miembro di Women's Club of Aruba (WCA) durante aña di club1974-1975. E tabata un miembro masha activo den comision di Welfare (Bienestar), Limpi y Dress a Child.

Den e comision di Welfare, e tabata tin hopi dedicacion pa nos grandinan y tur luna e tabata presente pa entretene nan cu bingo y celebra cu nan na Huize Maris Stella na Savaneta y na Cas di Cuido na San Nicolas.Y den e comision di Dress a Child, e tabata encanta atende nos muchanan cu nan pañanan pa fin di aña.

Semper e tabata di gran ayudo, caminda tabata tin mester. El a traha incansablemente den e comision di Health (Salud), principalmente den e proyecto di Saminacion di Pecho, cu WCA tabata organisa pa e parti cu ta toca San Nicolas y tambe a duna un gran aporte na e comision di AIDS Awareness.

E tabata un persona artistico y creativo den e obranan di man, cu nos tabata traha pa bende durante nos Christmas Bazaar.



El a haci un carera fantastico pa loke ta trata trabou di boluntario. E tabata un persona cu ta papia poco y ta haci hopi. Un Shon di hende!

Na 2014 el a wordo reconoci como Life Member di WCA, despues di tabata miembro pa mas di 40 aña largo.

Cu esaki WCA ta manda sincero condolencia na su yiunan, demas famia Paul-Thompson, su famia di WCA y su bon amistadnan.

Cu nos Life Member Sheila sosega na paz den reino di Señor!

ELMAR: EVITA CENDE KLAPCHI CERCA DI WAYANAN DI CORIENTE DI TENSION HALTO



Oranjestad, 28 di December, 2022 - Tira klapchi y cende vuurwerk ta un forma popular pa celebra den e dianan aki na cas y durante eventonan special, pero e ta importante pa un y tur haci esaki den un forma responsabel y sigur. Un conseho di parti di ELMAR ta pa nunca cende vuurwerk of tira klapchi cerca di wayanan di tension halto.

Wayanan di coriente ta transforma y distribui electricidad di voltahe halto cu por ta peligroso si yega den contacto cu esaki. Si un klapchi cay riba un waya di coriente, e por ocasiona un descarga electrico cu por causa lesion grave y hasta morto. Ademas, klapchi por daña e wayanan di coriente y provoca un storing ora cu mas mester di coriente.

Pa garantisa siguridad di tur hende, e ta importante pa sigui tur instruccion di siguridad ora cu tira klapchi y cende vuurwerk. Esaki ta inclui lesa y sigui tur instruccion riba e pakete di klapchi, y mantene un distancia leu y sigur di wayanan di tension halto.

Ademas, e ta importante pa sigui tur ley y reglanan riba uzo di vuurwerk y klapchi. Por tin area cu tin reglanan mas estricto cu ta indica cu esaki ta totalmente prohibi.

Si tuma e precaucionnan necesario, nos por sigura cu nos celebracionnan di Aña Nobo lo por ta sigur y agradabel pa tur hende. Corda cu siguridad semper mester ta e prioridad ora cu ta tira klapchi. Gerencia y personal di ELMAR ta desea Pueblo di Aruba un Aña nobo yena cu Luz, Amor y Paz!

Declaracion di Pueblo Indigena Arubano

Dia 5 di december 2022 nos a entrega nos declaracion titula "Declaracion di Pueblo Indigena Arubano" na VNO. Den nos declaracion nos ta basa nos mes riba tratadonan internacional relaciona cu derechonan di pueblonan indigena. Un di e tratadonan aki ta: United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples. Pueblo autoctono Arubano ta di rasa indjan Caquetio. E colonistanan mayoria di origen Hulandes cu a yega akinan den siglo 18 den transcurso di añanan a mescla cu e miembronan di e pueblo Caquetio existente akinan. Resultado di e prome censo realisa na 1715 a indica cu tabata biba 393 indjan Caquetio na Aruba. Na 1754 gobernante y colonistanan a haya permiso di WIC pa habita Aruba. Nos ta descendiente di e Caquetionan y e prome Hulandesnan cu a yega e tempo ey.

Nos historia sociocultural t'e punto di salida p'e declaracion di Movemento Indigena Arubano. Hulandesnan di WIC a colonisa Aruba sin consentimento di e habitantenan Caquetio cu tabata biba trankil den tur libertad. Nan a wordo obliga pa traha sin pago; coba pos, traha trankera, limpia rooinan y core trei cabrito. Den 1795 Indjannan a lanta contra tanto abuso y a nenga di sigui traha p'e Hulandesnan. Rebelion indigena a sigui tuma luga te na 1827 ainda. Y Iglesia catolico a hunga un rol importante den e represion di pueblo indigena Arubano. A tene e pueblo abou a base di religion y a spanta pueblo cu dios y fierno. Na aña 1824 a descubri oro y atrobe pueblo no a haya ningun beneficio. Tur cos a wordo dirigi p'e Hulandesnan cu hasta a otorga conces na companianan stranhero. Pueblo indigena mes no tabata mag di coba ora. Hulandesnan tabata impone castigo di zweep si nan gara un nativo ta coba oro. Hopi di nos a yega di tende storianan di nos grandinan tocante benanan scondi den mondi. P'esey un di nos exigencianan den nos declaracion ta debolbe nos e balor actual di e oro cu a wordo saca te na 1916 foi Aruba su suelo. Sin importa cu ta Hulanda of ta companianan stranhero a bay cu nos oro. Paso tur cos a tuma luga sin consentimento di e pueblo original. Pueblo indigena mes no tabatin mucho di bisa. Hulanda a uza e mesun base canonico cu a wordo uza den tur colonia;

Doctrina di Descubrimento. Esaki ta basa riba leynan canonico Papal di 1493 cu ta bisa cu tur pais cu wordo descubri unda hende no ta profesa e fe catolico, no tin alma y por wordo subyuga y colonisa. Asina colonisadornan a crea un pueblo sumiso y a kibra spirito guerero di e pueblo indigena Arubano . Na 2022 ainda e spirito pasivo di conformidad ta biba fuertemente den nos pueblo indigena.

Nos di movemento Indigena Arubano a pone 15 exigencia dirigi na Estado Hulandes. Exigencianan ta entre otro: stop di duna paspoort via Aruba; stop permiso di estadia y trabou; 5000 euro pa luna pa cada miembro di tribu indigena Arubano; derecho riba tur tereno publico cu no ta duna ainda den erfpacht; pago na nos tribu di 1,180 ton di oro na e balor actual; awa, coriente, telefoon y internet gratis pa tur miembro di tribu Caquetio Arubano; 100 mil euro pa cada studiante miembro di tribu; paspoort Caquetio Arubano manteniendo nos paspoort Hulandes; parti di e beneficionan anual di tur negoshi y hotel situa riba tera Caquetio Arubano; moratorio inmediato pa hotel, condominio, airbnb y supermercado Chines; entrada gratis pa Parke Arikok. Y ainda falta mas exigencia.

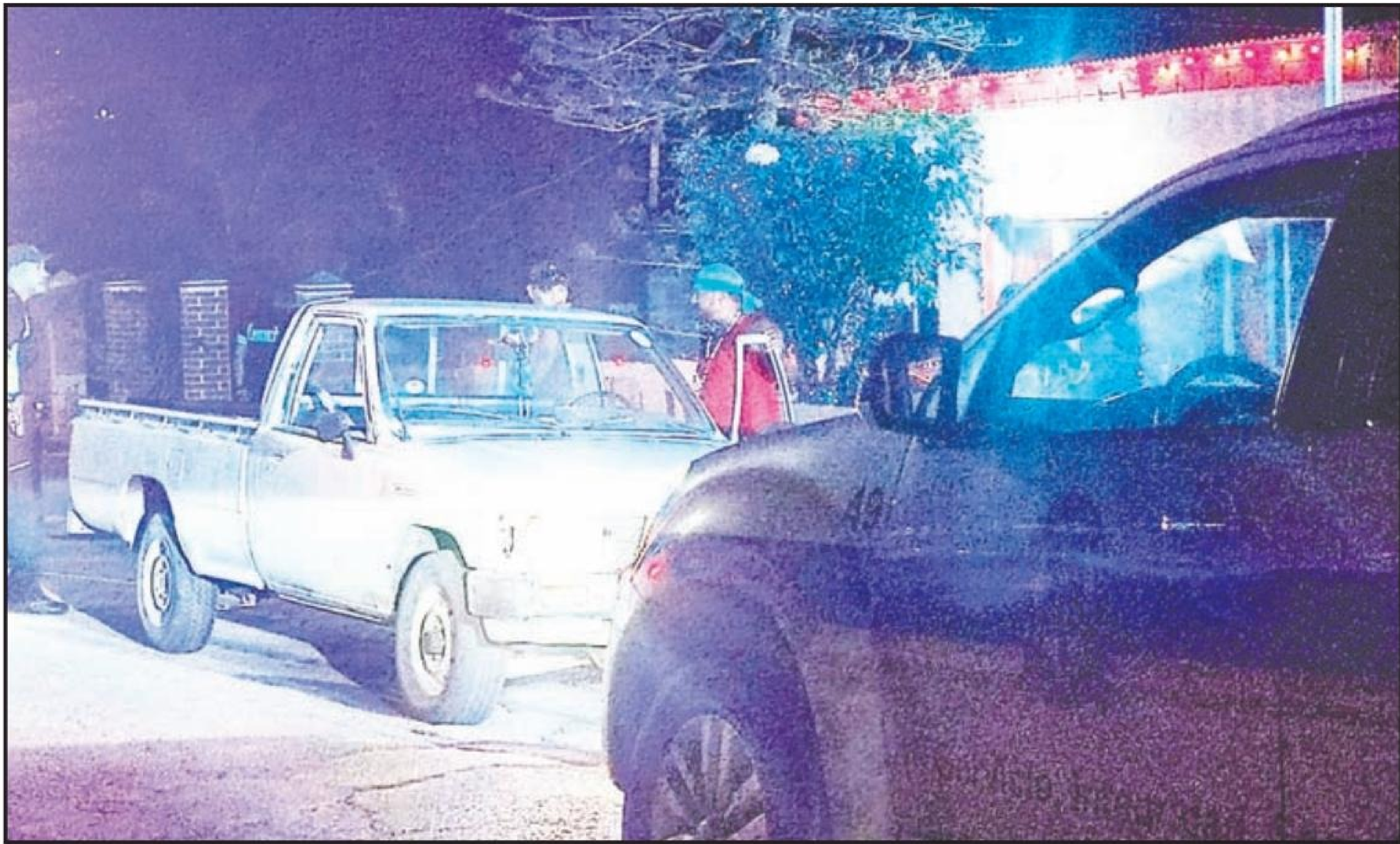
Pregunta crucial: ken ta pertenece na nos tribu? Cua t'e criterionan cu mester cumpli cu nan?

Criterio pa bira miembro: cada persona cu kier bira miembro di tribu Caquetio Arubano mester prueba, a base di stamboom di ANA, cu e tin un stammoeder y/of un stamvader naci na Aruba den siglo 18 y/of siglo 19. Finalmente nos ta desea Aruba Indigena un bon aña 2023 cu su spirito Caquetio Arubano lanta.



Movemento Indigena Arubano/ Aruban Warriors

Polis a bay un adres na Balashi pa un homber bao influencia cu a bisa cu e ta bayendo cu biga pa maltrata su famia





Diamars anochi a drenta informe di cu tin un homber bao influencia cu a menasa e ta bayendo un adres na Balashi cu un biga pa maltrata su famia, mesora a dirigi varios patruya na e sitio.

Na yegada di e prome patruya nan a haya e sospechoso bao influencia pero nan mes a controla e situacion y a cancela e refuerso. Ta asina cu e agresor bao influencia a expresa esey den un forma di disgusto pero no cu ela bay pa haci esey.

Na final polis a detene pa ta bao influencia di alcohol y si acaso e famia denuncie pa menasa.







CON PA USA LAUREL PA TRATAMENTO DI DIABETES

Diabetes ta un di e enfermedadnan cu ta genera mayor preocupacion na nivel mundial.
Miyones di persona a wordo diagnostica cu e afeccion aki. Sin embargo, e por wordo preveni of controla di forma natural.
Awe nos lo papia riba laurel pa e tratamento di diabetes como complemento di e instruccionnan medico.
Si bo ta sufri di diabetes, ta hopi importante pa bo tin un control cu bo internista of bo dokter di cas. Ademas, bo tin cu sigui un dieta special pa mantene den normalidad e nivelnan di glucosa den sanger.

Kico ta diabetes?
E dificultad of incapacidad di e pancreas pa produci of usa eficasmente insultina, ta conoci como diabetes. Pa e rason aki, e nivelnan di glucosa den sanger ta aumenta.
E tiponan di diabetes mas conoci ta 1 y 2. Diabetes tipo 1 ta esun cu e curpa no por produci insulina, pasora e tin mester di e administracion diario di e hormoon aki.
E enfermedad aki por presenta cu mayor frecuencia den mucha y hoben.
Di un otro banda, diabetes tipo 2 ta debe cu e organismo no ta usa insulina corectamente pa reduci e nivel di sucu den sanger. Ta e tipo di mas comun y su aparicion ta debe, entre otro rasonnan, na mal habitonan di come, peso corporal excesivo y sedentarismo.

Datonan mundial riba diabetes
E cifranan ta sigui subi y tambe e preocupacion pa reduci su incidencia. Segun e Organisacion Mundial di Salud (WHO), 422 miyon di adulto rond mundo tabata tin diabetes na 2014.
Es decir, 1 di cada 11 persona.
Pa 2015, solamente na Merca, mas of menos 30,3 miyon di persona a sufri e enfermedad, segun e Asociacion Americano di Diabetes. E cifra aki ta ekivale 9.4% di e poblacion.
Pa e mesun aña, diabetes tabata di shete causa di morto na Merca.
E clave ta den prevencion y control. Mantene un dieta saludabel, practica ehercicio y evita tabaco, lo mantene e enfermedad afo. Sin embargo, tambe ta existi remedinan natural pa e tratamento di diabetes: entre nan laurel.

Pakico laurel ta yuda controla diabetes?
Laurel ta un mata perteneciente na e famia di lauraceas, usa ampliamente como condimento pa cushina y tambe pa su propiedadnan medicinal.
E blachi di e mata aki ta conoci pa su propiedadnan antioxidante, cu por reduci e efectonan colateral di diabetes tipo 2.
Consumi'e ta disminui e detrioro celular den frena e accion di e radicalnan liber.
Ademas e cualidadnan ya exponi, e blachi di laurel ta yuda pa normalisa e funcionamento di e pancreas.
Esaki ta yuda na reduci e nivel di sucu den sanger.

Con pa prepara laurel pa e tratamento di diabetes



E proiedad di e laurel ta hopi varia. E ta sirbi como stimulante di e aparato digestivo, antiespasmodico, expectornte, antireumatico, regulador di menstruacion diuretico, etc.
Pa e tratamento di diabetes tipo 2, laurel por wordo tuma como un thee of infusion. Esaki ta un di e tanto maneranan di probecha di su bondadnan y por prepar'e di e siguiente manera.

Ingrediente
- 4 cup di awa (1 liter)
- 1 cuchara di blachi fresco di laurel (15g)

Preparacion
- Pone un liter di awa herbe. Un biaha cu e cuminsa herbe, agrega e blachinan di laurel. Mantenenan na calor di e candela durante tres pa cinco minuut.
- Despues lag'e reposa mas of menos un dies minuut y cola e infusion prome cu bebe. Ta recomenda no excede e cantidaad di cuater cup pa dia.

Si na e laurel, pero cu moderacion
Aunke indudablemente ta un mata cu beneficionan medicinal grandi, e uso excesivo di laurel por causa dermatitis, asma of alergia. Tambe por provoca nausia y irita e bandanan di e stoma, entre otro efectonan secundario.
E consumo di infusion ta contraindica pa personanan cu diabetes tipo 1.
Tambe muhenan na estado, personanan cu trastorno na coagulacion, enfermedadnan di nier, curason, higra of cu ulceranan gastrointestinal, mester wordo abstene.
Laurel tin propiedadnan fantastico capas di reduci nivelnan di glucose den sanger. Sin embargo, si ya bo a wordo diagnostica cu diabetes, bo no mester substitui e medicamento prescribi pa bo dokter, sino convirti'e den un complemento.
Ya bo a convece riba e atributonan grandi di e mata aki? Anima bo mes na purba e beneficionan di laurel.
Pero, esey si, combersa cu bo specialista di confiansa rib e periodicidad recomenda segun bo caso.

FUNDACION PARKE NACIONAL ARUBA (FPNA) A COLABORA CU ARUBA TOURISM AUTHORITY (A.T.A.) PA PROTEHA E DUINENNAN NA SASARAWICHI







Trabounan a keda cla pa asina proteha e naturalesa sensitivo di duinen

ORANJESTAD, ARUBA, 27 DECEMBER 2022 – Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA) como un Fundacion independiente encarga cu e conservacion y maneho di areanan terestre y marino proteha na Aruba, ta comparti cu e trabounan pa conservacion di e duinennan na Sasarawichi a keda cla. Pa hopi aña caba, e recursonan natural di e area aki ta bou presion di off-road driving (ORD) cu ta contra ley cu ta stipula cu no mag di core riba santo blanco. E trabounan di conservacion pa limita e acceso di vehiculo motoriza a cuminsa dia 5 di December 2022 y a keda finalisa dia, 23 di December 2022. E limitacion di acceso motoriza tin como proposito pa proteha y conserva e duinennan di Sasarawichi y asina trece bek e vegetacion y habitatnan natural pa diferente especie.

E proyecto di conservacion aki ta financia danki na Aruba Tourism Authority (A.T.A.), mirando e importancia di conserva y proteha e area aki. Como parti di A.T.A. su tarea di mercadea y maneha Aruba como destino turistico, tin diferente proyecto cu A.T.A. ta inverti aden. Ta trata aki di proyectonan tanto di mehoracion di producto como tambe proyectonan di desaroyo di producto. E proyectonan aki ta alinea cu e maneho nacional di turismo. Asina por bisa cu di A.T.A. su gastonan pa mercadeo, entre 5% y 10% ta bay na nos producto turistico y e restante ta bay na mercadeo internacional.

Aruba ta e unico isla den Caribe Hulandes cu tin duinen, y nan ta hunga un rol masha importante den e sistema ecologico di Aruba. Duinen ta un sitio importante pa diferente especie cu ta usa e area aki pa por ehempel pone webo y cria nan yuinan. Esakinan ta especienan nativo manera Aruba su cuater especie di turtuga di laman, Patrishi, Shoco, Coneu y Cododo. E area di costa ta un habitat importante pa parhanan migratorio, manera pa Sternchi pone nan webo. Tambe e duinen ta habitat pa hopi diferente mata cu ta proteha na Aruba manera Banana shimaron, Banana di rif, mata di druif, cadushi, breba, tuna y bushi. FPNA diariamente ta ricibi notificacion di vehiculonan motoriza cu ta core riba e duinennan y e santo ta wordo comprimi cu ta causa cambio den e vegetacion y bestianan ta obliga di busca refugio.

Di robes pa drechi: Especienan native manera e Patrishi y e Coneu

A opta pa cera e duinen cu baranca paso esaki tin menos impacto pa e medio ambiente y tambe ta mustra hopi mas natural den e paisahe compara cu uzo di materialnan artificial cual den termino largo lo rekeri mas mantencion. Cu tempo, e vegetacion di e duinen lo cuminsa crece bek y e barancanan lo ta forma parti natural di e paisahe.

E decision di limita acceso motoriza lo yuda proteha y conserva e duinennan y asina duna un chance pa e duinen sigi engrandece y e vegetacion hunto cu habitatnan bini bek. Conservacion di naturalesa ta rekeri colaboracion, regulacion y maneho na un nivel nacional pa asina no tin mester di cera tur e areanan natural protehi fisicamente.

Duinen ta keda un lugar special pa Aruba y FPNA kier encurasha localnan y bishitantenan pa goza di e naturalesa diverso cu Aruba tini den un manera sostenibel pa asina conserva naturalesa pa futuro generacionnan.

RECONCILIACION DEN FAMIA TA BENDICION DI DIOS



Nos Dios ta un Dios di reconciliacion , esey nos tur sa, no ta boluntad di Dios, pa Famia ta kibra, dividi, separa, pasobra Dios ta un Dios di union, pasobra caminda tin union tin bendicion.

Dios tabata den Cristo no mirando e mundo su picanan e a duna na nos e ministerio di reconciliacion, pesey ta nos deber di bisa tur hende pa nan reconcilia cu Dios.(2 Corintionan 5;19).

Caminda tin desunion,e educacion di yuinan no ta alcansa e meta cu Dios ta bisa nos den su palabra, y nos tur ta mira cu desunion ta e base pa tur tipo di malicia haña reis.

Ora tin desunion entre mayornan, no tin e coordinacion necesario pa lanta e muchanan den amor di Dios, pasobra e enemigo, ta busca tur manera pa venena e mente di hubentud. Nos ta biba den tempo trabahoso, caminda hobennan facilmente por cay den inmoralidad y crimen, si nan no haña e guia necesario di nan mayornan.

Tin hopi distraicion y mentira ta bay rond cu nos tin di evita di tur forma posibel, pa hobennan no cay aden y asina nan perde nan integridad y nan hubentud.

Ta masha importante ora un hoben por controla su vocabulario, pasobra den esey e hoben ta demostra si e a haña educacion na cas, si e hoben ta papia hopi palabra sushi, ta demostra cu sea na cas e a siña, of na cas no tin coreccion.

Den reconcilicion cu Dios nos ta cuminsa haci lo siguiente:
Pesey considera e miembronan di boso curpa terenal como morto pa inmoralidad,impuresa, pasion, deseo malo,golosidad,cu ta idolatria.
Pasobra pa e motibo ey e furia di Dios ta bini riba yuinan di desobedencia.(Colosensenan 3:5+6).

Ma awor boso tambe mester pone tur esakinan un banda: rabia, furia, malicia, calumnia,palabra sushi for di boso boca. No gaña otro , como cu boso a pone un banda e hende bieuw cu su practicanan malbado.
Y bisti di e hende nobo cu ta wordo renoba den un conocemento berdadero,segun e imagen di Esun cu a cree.
Y boso soporta otro y pordona otro, si un di boso tin un keho contra otro,mescos cu Señor a pordona boso, asina boso tambe mester haci.(Colosensenan 3:8-10).

Reconciliacion ta trece bendicion den famia, y esey ta demostra un presencia di Dios den e cas, pasobra caminda Dios su Palabra ta eynan Su presencia ta.
Ora no tin presencia di Dios den un cas, e sombra di scuridad ta presenta, y asina manifesta cu orguyo, rabia , odio y falta di pordon.

Scuridad ta presenta pa motibo di falta di luz, pero mesora cu e palabra di Dios presenta den e cas, e scuridad mester bay.

Reconciliacion ta necesario, pa bon comunicacion, bon relacion tanto cu Dios como cu hende.
Den esaki nos mester reconoce e balor di Cristo Hesus den nos bida , pasobra sin Cristo reconciliacion no ta posibel, Cristo Hesus ta e unico mediador entre Dios y hende.

No ta existi un cas cu no tin mester di e presencia di Dios.
Hende mester stop di rechasa, pasobra pa motibo di rechaso di Dios, hopi lo no alcansa bida eterna, pasobra Dios a duna su Yiu unigenito pa ken cu kere den dj'E no bay perdi ma haña bida eterna. Esun cu no ta kere den e Yiu, den un palabra bisa a rechasa e Yiu, lo ta condena, pasobra e a prefera scuridad en bes di lus.

Awor mas cu nunca laga nos busca reconciliacion den tur famia, pa asina ricibi bendicion di Dios.

Polis a core cu persona hacienda fastioso banda







Dialuna anochi a drenta informe di cu tin un persona haciendo fastioso banda di Pro Catedral San Francisco, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a nota un conosido di nan cu semper ta bay sinta molestia eybanda. Polis a core cun'e y a advirtie di e consecuencianan si e bolbe haci esey.
E persona fastioso a bandona e sitio.

Un S.U.V. grandi color scur a causa un accidente y a bandona e sitio lagando hopi daño atras





Dialuna anochi a drenta informe di un accidente na e rotonde Ponton riba E.J. "Watty" Vos blvd., mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente hit & run unda un vehiculo S.U.V. grandi color scur a dal un auto y a sigui core bay. Aunke e impacto tabata fuerte toch afortunadamente ningun hende a resulta herida. Na momento di e accidente un otro auto a desvia bay dal riba acera kap su tire. Despues di un rato dolor di heup a cuminsa dal un victima di e accidente y a solicita presencia di e ambulans. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima

Invitacion di Parokia "Inmaculada Concepcion" pa Sacrificio di Misa pa cu fin di aña

Pastor Jairo Maduro y Pader José M. Nava ta extende un cordial invitacion na un y tur pa tuma parti na e siguiente Sacrificio di Misa:
Diahuebs, 29 di december – 7:00 pm Misa di Sanacion, canta pa "Rejoice"
Diabierna, 30 di december – 7:00 pm Misa pa Santa Famia, Hesus, Maria y Hose
Diasabra, 31 di december – 7:00 pm y 10:45 pm Misa di Gradicimento pa final di aña y bendishon solem
Diadomingo, 1 di januari – 8:00 am – 10:00 am y 12:00 merdia Misa Misa di Aña Nobo y Solemnidad di Mama di Dios
Pastor Jairo y Pader José ta desea e pueblo di Dios un Aña Nobo yen di paz y bendicion di Dios.

Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

Oracion di dia

Un dia fructifero colma cu hopi bendicion, gracia, amor y paz di Señor.

"Duna mi cuenta y rason di bo maneho, pasobra asin'aki bo no por sigui traha pa mi" (Lucas 16, 2)

Palabra cu Señor kier conscientisa mi awe acerca di e proposito di mi bida ta "maneho". Señor lo puntra mi un dia cuenta y rason di mi maneho, di tur locual El a duna mi. Si traha un lista di tur locual mi a ricibi di Señor, ki ta su contenido? Di ki manera mi ta sinti mi comprometi y di duna mas di mi mes pa construi Reino di Dios y na Su gloria? Na final di e parabola ta parce cu Señor ta elogia astucia di e administrado, su forma di discerni e asunto y finalmente lag'e tuma luga cordando su futuro.

E tabata uza e don di inteligencia cu Dios a dun'e, apesar di su intencion di ta corda riba su mes. Hende cu ta sigui e mundo aki ta trata otro cu mas sabiduria cu hende cu ta sigui e luz, Lc 16, 8. Cu ki frecuencia mi ta practica e virtud aki na luz di mi propio maneho?

Oracion: Señor Hesus, concede mi di ta un bon administrado den tur loke Bo ta ofrece mi.
Amen.





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 28 Dec 2022 Merdia

CAT4CHI Sorteo # 3782	
7092	
4038	
9547	
MULTI-X	X2
BIG 4 Sorteo # 3782	4912
1OFF Sorteo # 1838	8979
ZODIAC Sorteo # 3782	2377 Tauro
LUCKY 3 Sorteo # 656	163
MULTI-X	X2

LOTTO 5 Sorteo #	Joker / Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	240.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	56.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

MINI MEGA Sorteo #	Mega Ball / Proximo Jackpot
0 x Jackpot	550.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 775.000,-**

KORSOU Sorteo #





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 27 Dec 2022 Merdia

CAT4CHI Sorteo # 3781	
2419	
4891	
7794	
MULTI-X	X2
BIG 4 Sorteo # 3781	0782
1OFF Sorteo # 1837	4469
ZODIAC Sorteo # 3781	4654 Piscis
LUCKY 3 Sorteo # 655	754
MULTI-X	X2

LOTTO 5 Sorteo #	Joker / Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	240.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	55.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

MINI MEGA Sorteo #	Mega Ball / Proximo Jackpot
0 x Jackpot	500.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 700.000,-**

KORSOU Sorteo #



TA BENDE puppies



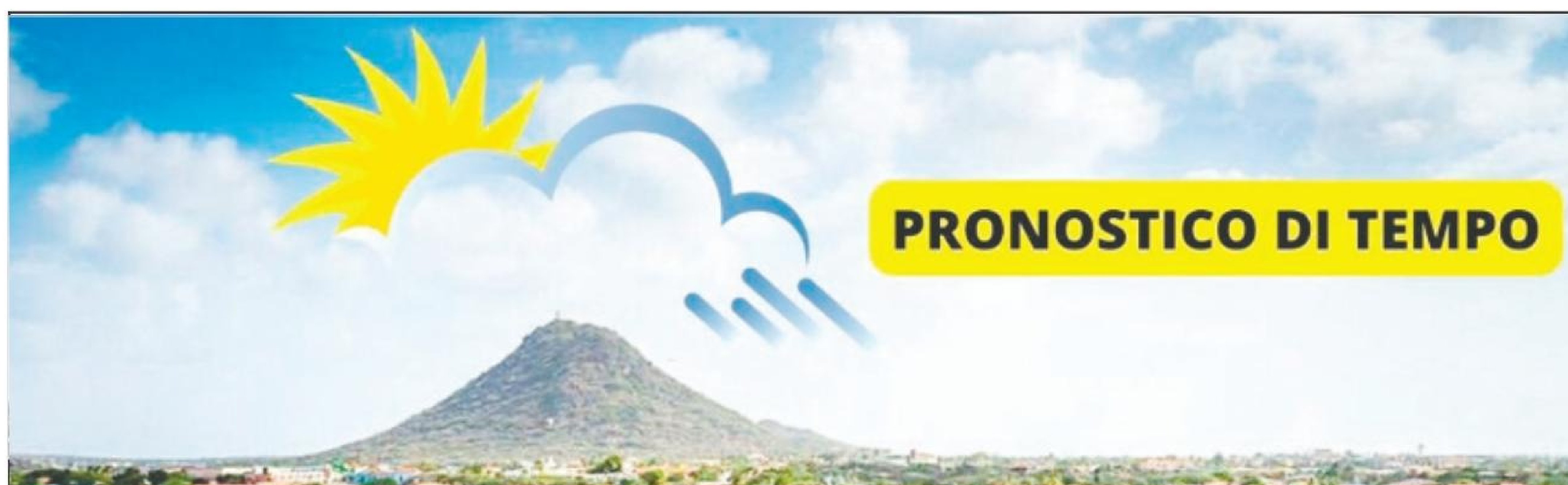
shitzu 4 machos cla pa bai.
Nan ta sin vacuna pa 800 fl so.
Pa personan interesada

BON PASCO & AÑA NOBO 2,023



25 Cróquets 30 fls
25 Cheez Balls 30 fls
10 Ajacas 6x1 60 fls
15 Ajacas 5,50 82,50 fls
25 Ajacas 5,25 131,25 fls
50 Ajacas 5 250 fls

Pa Pedidos Jama nos 7488897
DELIVERY TA GRATIS



PRONOSTICO DI TEMPO
VALIDO TE DIAHUEBS 29 DI DECEMBER 2022, 18:00 ORA

TEMPO:
AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN:LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU
LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND
DI ORANAN DI MERDIA: 31 PA 34 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 8

BAHADA DI SOLO : 6:23 PM
SUBIDA DI SOLO : 7:00 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION 00ST;
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)
DEN DIA BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA:
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
DEN PROXIMO 24 ORA NO TA SPERA CAMBIO SIGNIFICANTE
DEN E TIPO DI WEER CU TIN ACTUALMENTE. DEBI NA
AIRE RELATIVAMENTE SECO DEN NIVEL MAS ABOU, NO
TA SPERA AWACERO SIGNIFICANTE. SINEMBARGO,
HUMEDAD LO AUMENTA UN POCO DEN CURSO DI
MAYAN Y DIABIERNA, HACIENDO E POSIBILIDAD
DI YOBIDA UN POCO MAS GRANDI.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE, ENTRE 0 Y 1 PIA.
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL, ENTRE 1 PA 2 PIA.
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:
MODERA TE LOCALMENTE POCO BRUTO;
ENTRE 5 PA 6, LOCALMENTE 7 PIA.

AVISO/ ALERTA:
UN AVISO PA BOTO CHIKITO TA NA VIGOR PA PARTINAN OOST
TE NOORDWEST DI COSTA. ADEMAS TA PIDI OPERADORNAN DI
BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA RIBA LAMA HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

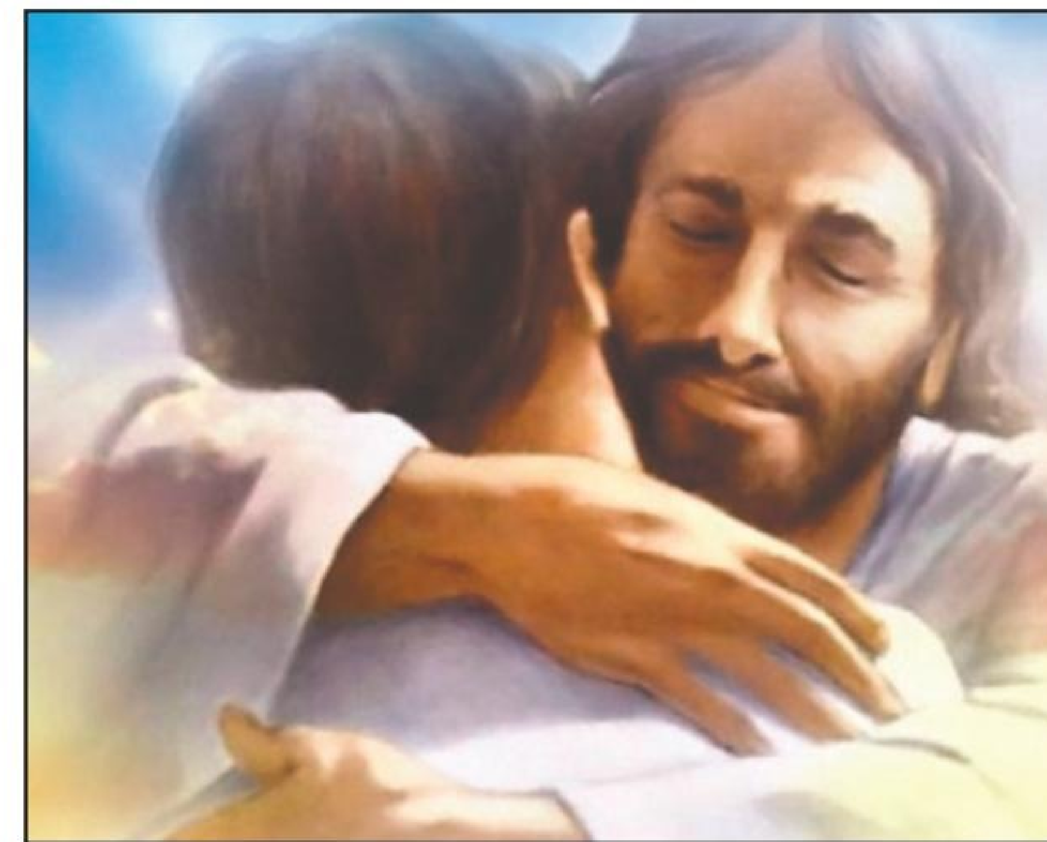
AIRPORT : MAX 30 / MIN 25 / 0.2 MM
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 25 / 0.0 MM
STA ROSA: MAX 30 / MIN 25 / 0.1 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCIONAN OOST Y MODERA
TE BASTA FUERTE, POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 30 / 25

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

TRAS DI E PALABRA PORDON, TIN UN MONTON DI BENDICION



Dios tene misericordia, e mundo ta yena cu Odio, Vengansa, Rabia, Orguyo, Enemistad , y mas cu tur cos falta di pordon, cual ta separa hende for di otro y tambe ta dividi famia.

Falta di pordon ta asina obvio cu e no por wordo scondi mas , pasobra hasta den un speech y forma di expresa bo ta nota si un persona tin falta di pordon y amargura a ataca su curazon.(Marco 11 v 25)

Hopi tristo ta e falta di pordon cu ta existi entre mayor y yiu , pasobra un mucha mester di su mayornan pa un bon crecemento spiritual y social.(2 Corintionan 2 v 10-11)

Di otro banda nos ta mira cu dia pa dia hende ta papia malo di otro, acusa, insulta,bully, rebaha, y rechasa otro manera ta un celebracion, pasobra tin hende ta kere cu ora bo rebaha bo prohimo bo ta wordo premia como un bon persona.(Proverbionan 24 v 17)

Den Mateo capitulo 5 vers 22 Hesus ta bisa : Ken cu bisa ''Bobo'' lo ta culpabel pa bay den candela di fierno. Si nos wak bon awendia ofensa mas fuerte cu bobo ta cay contra otro ,y hende no tin temor di Dios.

1 Juan capitulo 3 vers 14 ta bisa : Esun cu no ta stima ta permanece den morto, saca bo cuenta cuanto hende tin ta cana rond masha bunita, pero nan ta morto spiritual pasobra den nan curazon tin odio contra nan prohimo.

Dios ta wak e asunto hopi mas serio cu nos ta mire, pasobra Dios su palabra ta bisa cu sin paz y sin santidad ningun hende lo mira cara di Dios.(Hebreonan 12 vers 14). Asina ta cu nos relacion cu Dios no por ta bon si tin falta di pordon den nos curazon.

1 Juan capitulo 3 vers 15 ta bisa : Ken cu ta odia su ruman ta un matado, y boso sa cu ningun matado no tin bida eterno ta permanece den dje.

Awor esaki ta hala nos atencion, pa cambia nos vocabulario y wak bon kico nos ta papia den cas,oficina, scol , etc y con nos ta expresa nos mes contra otro, pasobra sembrando odio bo ta aleha bo mes for di hende y for di Dios.

Efesios capitulo 4 vers 29 ta bisa: No laga ningun palabra dañino sali for di boso boca, sino solamente palabra cu ta bon pa edificacion, conforme e necesidad di e momento, pa esaki por duna gracia na esnan cu ta tende.

Mateo capitulo 6 vers 14 +15 ta splica nos cla cu si nos no pordona , Dios tampoco ta pordona nos, un hende cu no ta pordona, no ta crece spiritualmente, ni tampoco un persona cu ta odia no por drenta cielo pasobra bida eterna no ta permanece den dje.

Si bo no ta pordona ta abo mes ta esun prome cu ta sali perhudica, bo tin cu pordona y laga los, for di e cosnan bieuw , pa bo curazon por ta limpi dilanti di Dios.(Colosensenan 3 v 12+13).

Na e momento cu un hende pordona di curazon, su wowo lo habri pa e mira e monton di bendicion cu Dios tin pa su bida.(Lucas 6

E efectonan di alcohol riba e sistema nervioso



Alcohol ta un droga cu ta legalisa y acepta socialmente. Es mas, tta e droga mas extendi di mundo y nos ta uz'e cu frecuencia den reunion, get-to-gether cu amigonan, cenanan familiar, etcetera.
Sin embargo, nos conoce e efectonan di alcohol? E efectonan di alcohol ta cuminsa cu un sensacion di excitacion y euforia cu ta haci nos sinti miho ora cu nos cuminsa consumi'e.
Pa desgracia, hopi hende ta uz'e pa desinhibi of pa calma. Sin embargo, e efectonan real den nos organismo no ta nada bon.
Alcohol ta un toxico cu por provoca alteracion den henter nos sistema. Tambe, tin hopi enfermedad cu ta relaciona cu e ingesta cronico di e substancia aki.
Por ehempel, alcohol ta asocia fuertemente cu e disfuncion hepatico. E realidad aki a extende entre e poblacion; no obstante, poco hende conoce e efectonan di alcohol riba nos sistema nervioso, por ehempel.
Den e articulo nos lo bay splicabo.

Cualnan ta e efectonan di alcohol?

E efectonan di alcohol den e sistema nervioso por produci tanto di forma agudo como cronico.
E cantidad ingeri y e tempo cu ta mantene e situacion aki ta determinante.
Di forma general, nos ta distingui entre e intoxicacion agudo y alcoholismo cronico.

Intoxicacion agudo

Intoxicacion agudo ta produci ora cu den un periodo corto di tempo, ta ingeri cantidadnan hopi grandi di alcohol.
Na principio, e intoxicacion aki ta produci sintomanan agradabel, manera e desinhibicion cu nos a menciona anteriormente.
Di un otro banda, ta necesario menciona cu, aunke hopi hende ta uza alcohol pa socialisa, otronan ta afecta di manera contrario.
Hopi persona por bira agresivo y iritabel. Sin embargo, e efectonan di alcohol den e caso aki, por causa un coma etilico.
Esaki ta un estado di perdida di conciencia debi na e substancia aki cu por yega na pone e bida na riesgo.
Entre e efectonan di alcohol ta destaca cu ta un depresor di nos sistema respiratorio. Esaki kiermen, cu den e casonan aki, por yega na produci morto pa un fayo den e respiracion.

Alcoholismo

Alcoholismo ta tuma luga ora cu un persona ta sinti un necesidad imperioso di ingeri alcohol cu ta conduci na haci'e constantemente.
Un di e efectonan di alcohol ta cu e ta capas di produci dependencia fisico. Esaki ta haci cu e alcoholiconan ta sufri sintomanan di abstinencia ora cu e no por tum'e.
Alcoholismo ta asocia na otro procesonan cu, ora combina, ta haci cu ta desaroya cierto trastornonan neurologico grave.
E circunstancianan ta:

- Mayoria di e alcoholiconan tin deficitnan nutricional y falta di vitamina.
- Ta afecta otro organonan manera e higra.

Numeroso estudio ta demostra cu e degeneracion hepatico por causa daño den e sistema nervioso.

- Ta hopi comun cu ta produci golpi y traumatismonan craneal pa motibo di e causa di e efectonan di alcohol. Esaki por provoca hematoma y hemoragianan den e celebro cu tambe su funcionamento ta bay deteriorando.

Pa tur esaki, e efectonan di alcohol den e sistema nervioso ta wordo traduci den numeroso enfermedadnan. A continuacion nos lo splicabo di esunnan mas destaca.

Efectonan di alcohol: e enfermedadnan neurologico

Demencia

Casi 10% di e alcoholiconan cronico ta sufri di demencia. Esaki ta implica cu e personanan aki ta sufri un deterioro di tur nan funcionnan cognitivo, manera memoria y e habilidadnan social.
Den e casonan aki, e persona ta perde e capacidad di realisa actividadnan compleho. Tambe por provoca cambionan den su personalidad y den su estado di animo.

Degeneracion di e cerebelo

E cerebelo ta un parti di nos sistema nervioso cu ta encarga di e coordinacion muscular y otro movimentonan cu nos ta realisa involuntariamente.
Ta calcula cu rond di un 50% di e alcoholiconan ta sufri daño den esaki. Nan ta caba teniendo dificultadnan pa papia, pa cana y hasta cuminsa tin temblamento.

Polineuropatia alcoholico

Otro di e efectonan di alcohol ta polineuropatia alcoholico. E ta un enfermedad caminda cu algun nervio ta degenera y no por mantene corectamente su funcionnan.

E ta asocia na un falta di vitamina secundario na e ingesta di alcohol. E personanan aki ta cumins aperde forsa den su miembronan gradualmente. Ademas, ta sinti parestesias (sensacion di grawatashi den e cuero) y dolor den e mesun miembronan.
Na final, e ta afecta e forma di cana.

Efectonan di alcohol: e sindrome di Wernicke-Korsakoff

E patologia aki ta produci un alteracion di e conciencia cupor yega hasta den coma. E ta wordo causa pasobra e celebro no ta metabolisa corectamente e glucose y ta acumula cierto substancianan toxico den dje.

Concluyendo

E efectonan di alcohol den e sistema nervioso ta varia y compleho. Ta importante sa cu e ta produci daño tanto ora cu ta limita na un intoxicacion agudo como ora cu e persona ta alcoholico di manera cronico.
P'esey, si bo ta kere cu bo tin un adiccion na alcohol of bo ta bebe frecuentemente, purba di aleha di dje.
Tanto bo dokter, como numeroso gruponan di apoyo cu ta existi awendia por yudabo.

Aña 2023 lo tin hopi trabao pa tur hende cu por y kier traha



Aña 2023 ta wordo pronostica como un aña di crecimento grandi pa Aruba. Den e sector laboral ta premira cu lo tin trabao pa tur hende cu kier traha.

Ya caba por scucha for di comercientenan local cu nan tin scharsedad di empleado y cu nan tin mester hopi mas, pero no ta haya.

Mirando e diferente desaroyonan cu lo re inicia den 2023, manera Hotel Secrets na Sanicolas, pero tambe Hotel Embassy Suites na Palm Beach, nos ta premira aña 2023 cu ta un aña di trabao. Hopi ta esnan cu lo traha dos trabao, tumando un parttime.

Tin varios otro projectonan den ehecucion cu tambe lo bini cla na 2023.

Den sector turismo nos lo conta cu mas avion cu lo baha na Aruba, manera entre otro viahenan directo di Inglatera cu ta habri un otro mercado. Mercado di Europa lo crece. Tambe nos no por ciega pa e re apertura di Venezuela, cual tambe lo bay trece movecion di Venezuela pa Aruba, pero e Venezolano cu kier bin Aruba mester procesa un Visa pa e por bin Aruba.

Ta premira pues, segun e desaroyo tumando lugar, cu Aruba lo bay surpasa tur otro aña den su historia y lo bay crece compara cu 2019 cu tabata e mihor aña.

Riba e parti industrial, lo tin e projecto di Eagle LNG cu tambe lo bay cuminza mira su prome construccionnan, den preparacion pa su apertura na final di 2024.

Pues, lo ta un aña di trabao, unda lo tin trabao pa tur cu por y kier traha.

Pa grandi y chikito, pe hoben y e pensionado cu kier un side job. Pa tur lo tin trabao.

Anuncio

Departamento di Asuntonan Económico, Comercio y Industria ta anuncia cu entrante 1 di januari 2023, prijs di webo local ta como lo siguiente:

Prijs pa mayorista:
Afl. 5,70 pa dozijn

Prijs pa detayista:
Afl.6,80 pa dozijn

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

LAGA TIN RESPET TUR MOMENTO DEN BO BIDA, CAS Y FAMIA



Un di e cosnan di mas balor cu por tin y cu e sistema di mundo, ta neglisha ta respet, y hopi biaha nos kier trata cu e symptoma y nos no kier bay na e sistema.
Ta parce manera, Bon dia, Bon tardi, Bon nochi, despensa, por fabor, warda riba nos beurt, respeta hende grandi y mucha, tur a bay den baul di antaño.
Nos ta lubida cu respet ta fundeshi di nos educacion.

Hopi error den bida di hende ta bini pa falta di respet, respet ta algo cu mester wordo sembra den tur hende for di chikito, y no solamente sembra, pero cultiva, mantene, preserva tur momento pasobra respet ta un prenda hopi valioso, cu hopi biaha ora nos perde, ta costa tempo pa recobra e respet bek.

Cuanto hende falta di respet no a costa nan , nan libertad, tin di nan hasta a perde nan bida.
Respet ta bini di Dios, y nos ta mira cu semper diabel ta pusha hende pa falta respet, den tur cos.

Un hende cu no tin respet ni pa su mes ni pa otronan ta socialmente ciego.

Den e asunto di mayor y yiu e diabel ta pusha hobennan pa no respeta tampoco honra nan mayornan y asina causa friccion den famia.

Den asunto di matrimonio, ora tin asunto di adulterio y violencia relacional ta un falta di respet na bo esposa/esposo y na Dios.(Genesis 2:22-25).

Tur caminda cu tin falta di respet, tin falta di amor y tambe demasiado orguyo den curason di hende..

Nos ta debe Reverencia, Honra, y Gloria, na Señor riba tur ser humano.

E mundo ta desea pa wordo adora, pero nos debe nos adoracion solamente na Dios Tata Todopoderoso, Su Yiu Cristo Hesus , y Spirito Santo.

Bo no por maltrata un hende pa asina e respeta bo , pasobra tin hopi hende ta pensa cu bo mester maltrata un muher pa e respeta bo of bo tin di maltrata(Bati) bo yuinan pa nan respeta bo.

Pero e realidad di bida ta cu bo ta pone hende respeta bo cu bo actitud, bo manera di stima y trata ta pone hende respeta bo, e palabra di Dios ta bisa no haci cu hende locual bo no kier pa nan haci cu bo. .

Si bo ta namora di un mucha muher/ homber y for di awor bo ta mira cu no tin respet.

Bo por purba na drecha e asunto y si bo ta mira for di awor cu no tin respet, para e asunto ey.
Pasobra auto, trabao, bon tipo,placa,y propiedad, no tin mas balor cu respet pa bo persona.

Si for di awor e ta hisa man pa bo, con lo haci ora boso ta boso so den un cas.

Abo no por cambia hende, ta solamente Dios por cambia hende.

Pa falta di respet hopi hende a perde trabao y bon oportunidad.

Pa falta di respet hopi matrimonio cu a cuminsa bunita a termina na divorcio.

Pa falta di respet hopi hoben no a logra caba scol.

Respet ta asina importante den bida , pasobra caminda tin hende drechi, respet ta wordo exigi, pero caminda tin bagamunderia y inmoralidad tur tipo di falta di respet ta wordo acepta.

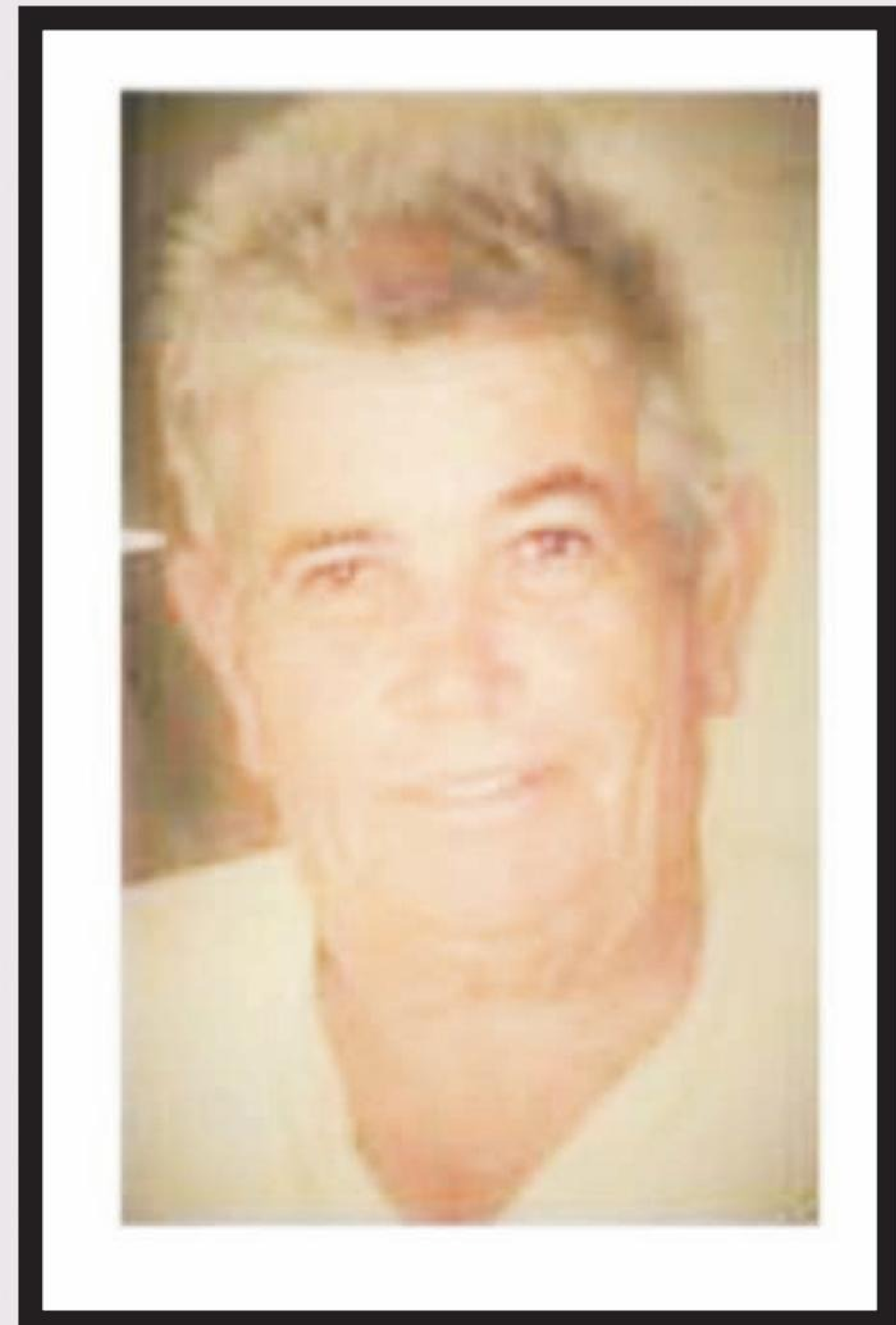
Ora no tin respet den un cas, e presencia di Dios y su Spirito Santo no tey.
Ta dificil pa alaba Dios cu un boca sushi yen di palabra malo.
Corda bon cu falta di respet tambe por wordo demostra door di movecion di nos curpa y bistimento.

Un bida di di respet ta un bida cu ta agrada Dios, pasobra respet, puresa y santidad ta cana hunto y si nos tene cuenta cu tur hende cu a aserca Hesus a aserca Hesus cu respet. (Marco 5:22-24).

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje.

Hesus a bisa: “Ami ta resureccion y e bida. Esun cu kere den mi, lo biba, aunke cu nan a muri”

Cu un sentimento di tristeza profundo, pero gradicido cu por a
comparti bida cu ne, nos ta anuncia fayecimento di :



Señor Joâo Purificacăo da Silva

Mihor conoci como Juancho
*02-02-1940 – †22-12-2022
Na nomber di su:
Señora: Conceicao da Silva

Yiunan: Joâo Daniel da Silva y Sonia da Silva-Chica
Jose Paulo da Silva

Nietonan: Daniela Carlo-Chica y Jearuno Carlo
Geraldine da Silva
Christian Jose da Silva
Joâo Daniel da Silva
Michelle da Silva

Bisanietonan: Alexander Pinedo
Jayden Daniel Carlo

Mama di su nietonan: Ana Milena Tamayo

Sobrinonan(na Aruba): Jose Fernandes Perna y famia
Daniel Fernandes Perna y famia
Alvaro Fernandes Perna y famia

Hunto cu demas famia na Madeira y Venezuela, su bisiñanan cerca, su amigonan y conocirnan, y comunidad Portugues, ta extende un invitacion pa asisti na despedida y entiero:

Diahuebs, 29 di december, di
9or pa 11or di mainta, na Pro Catedral San Francisco.

Despues lo sigui cu e acto di sepultura na santana Catolico na Playa.

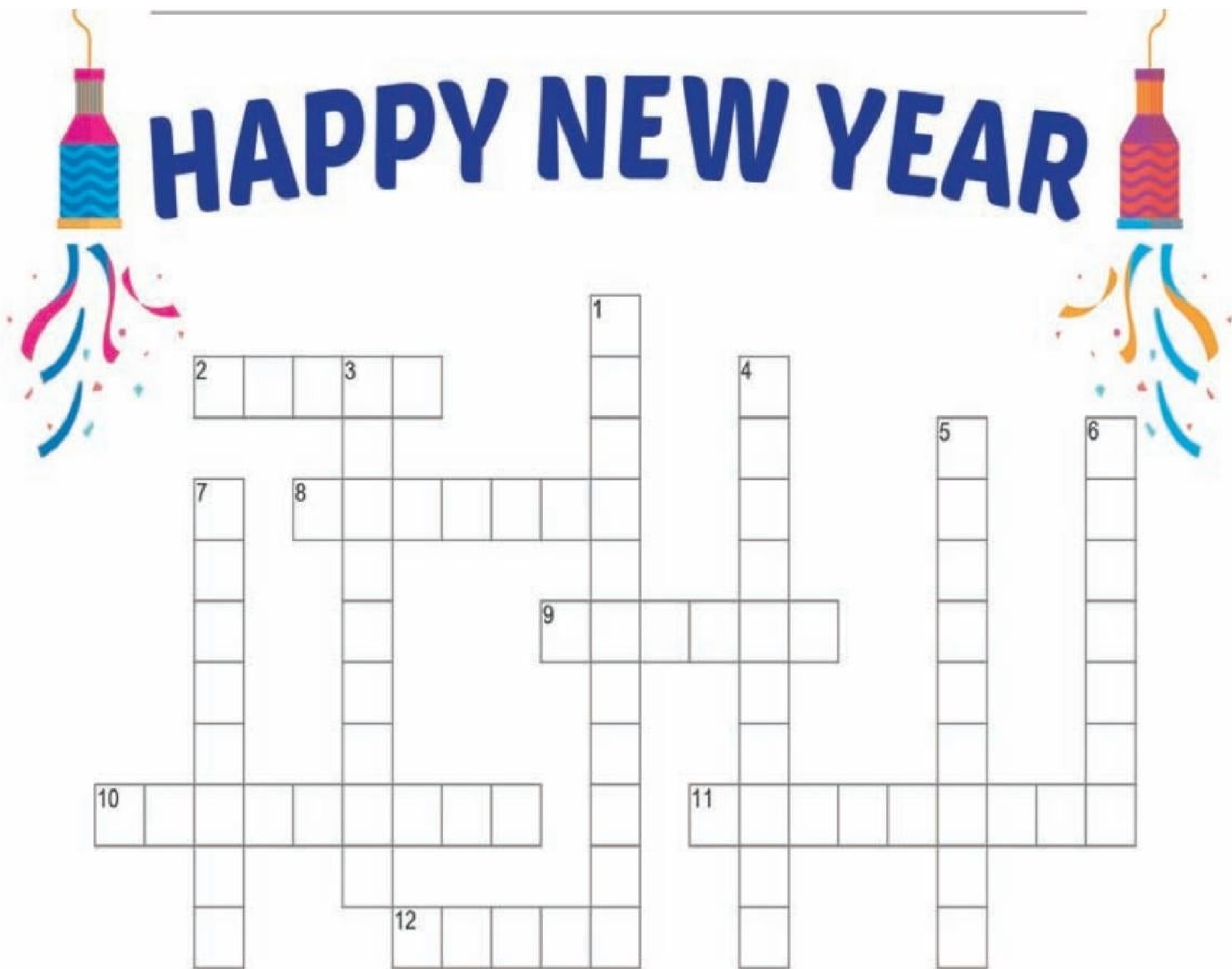
Acerca ta informa cu no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



5		9				4		
7		8	3		4	9		
6		1				7	3	
4	6	2	5					
3	8	5	7	2	1	6	4	9
1	9	7	4		8	2		
2			1					4
		3		4			8	7
	7			5	3			6

	3	8	5	7			9	
	6			1		5		7
	1		3		9		8	
6	9	3		4		7		
2		4			5		6	1
				8			4	9
8			4			9		
3					8	6	7	
5	7		1					4

crossword puzzle



ACROSS

2. A mechanical or electrical device for measuring time.
8. First month of the year.
9. All the descendants of a common ancestor.
10. the point in time at which something starts.
11. Low explosive pyrotechnic device used for entertainment purposes.
12. A social gathering of invited guests.

DOWN

1. January 1st
3. A white sparkling wine associated with celebration.
4. A firm decision to do or not to do something.
5. Counting numerals in reverse order to zero.
6. A person one knows and with whom one has a bond of mutual affection.
7. Twelve o'clock at night.

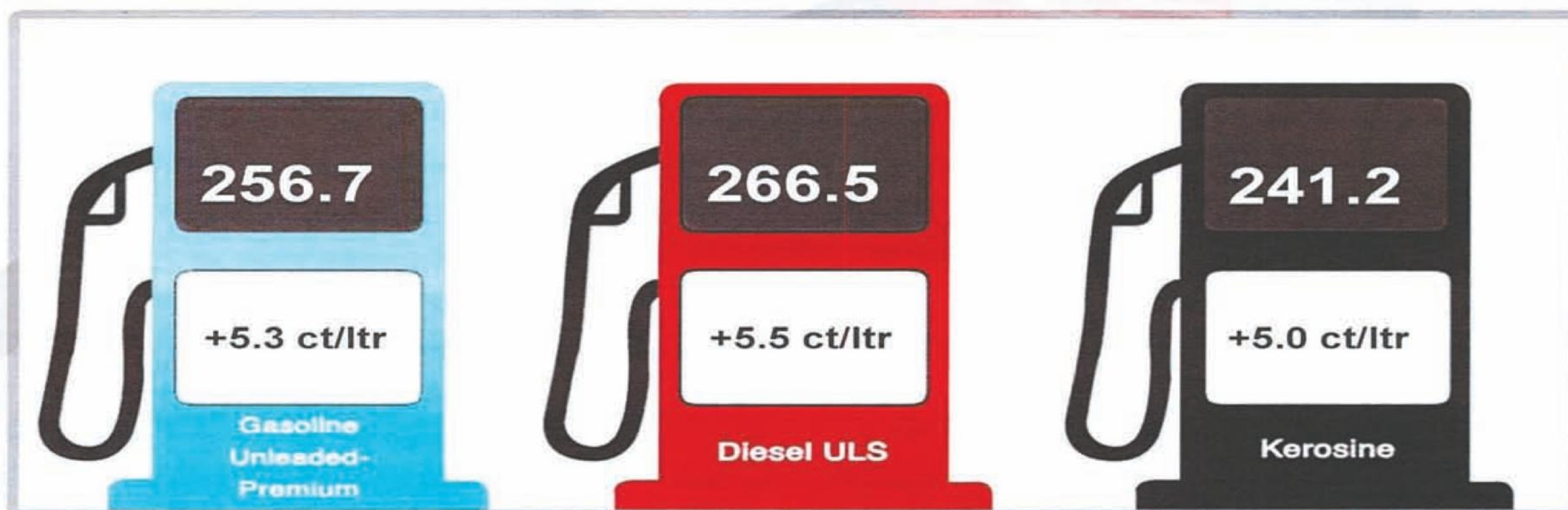
NO TE CALLES UN TE QUIERO
NO TE GUARDES UN ABRAZO
NO TEMAS PEDIR PERDÓN
NO DETENGAS UNA CARCAJADA
NO PIERDAS LA OPORTUNIDAD DE DEMOSTRAR TU CARIÑO
NO OLVIDES QUE LA VIDA SON MOMENTOS Y ESTOS LE DAN SENTIDO A LA VIDA

mi mundo es tu sueño

TRY

Cambio di Prijs di Combustibel

Minister di Asuntonan Economico, Communicacion y Desaroyo Sostenibel ta anuncia e prijsnan di benta pa combustible entrante 1 di januari 2023.



E prijsnan aki riba menciona ta inclui BBO/BAZV/BAVP



Department of Economic Affairs, Commerce and Industry of Aruba

Tapa di e tanki azeta a bula kima turista manehador di quadracer riba e Green Corridor





Diamars atardi a drenta informe di un incidente cu hende herida pabao di e rotonde Balashi riba e Green Corridor, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin topa ambulans caba na e sitio atendiendo e victima. Locual a sosode ta cu un turista manehando un quadracer na un dado momento un tapa di e motor su azeta a spart riba e manehador ocasionando e quemaduranan, e personal di ambulans a atende e victima y a transporte pa hospital, mientras e doño di e compania di quadracer a hiba e familiares tambe na hospital mientras despues e compania a keda di bin busca e quadracernan cu a keda.

Anuncio

Departamento di Asuntonan Económico, Comercio y Industria ta anuncia cu en coneccion cu adaptacion di BBO cu 1 % entrante 1 di januari 2023, e prijsnan maximo di e productonan di canasta básico lo cambia. E lista di e prijsnan adapta lo ta riba nos website www.deaci.aw , sección news y APP “Control di Prijs” entrante 1 di januari 2023.

Minister Ursell Arends ta cera Dump Parkietenbos

Un paso chikito pero salto grandi pa Aruba

Dump di Parkietenbos lo cera su porta pa publico entrante 1 di januari 2023. Kico ta bai pasa cu nos sushi?

Aruba su infrastructura di desperdicio ta den fase di infancia, y maneho optimal di desperdicio ta solamente na su inicio.

Den pasado no a pone enfasis pa desaroya un industria responsabel y duradero di desperdicio, cual a conduci na un cero na Dump di Parkietenbos cu a sigui crece incansablemente.

Nada no ta cambia, si nada no cambia. E ta importante pa comprondе cu e infrastructura pa un economia circular y pa por tin un industria amplio di reciclahe etc. ainda no ta na su luga debido.

No obstante, ya caba Aruba tin suficiente opcion pa por cuminsa e transicion pa redirigi desperdicio, y desaroya un industria robusto cu debido tempo.

Si no na dump, na unda anto? Ya for di algun aña Serlimar mes no ta dump desperdicio residencial of comercial na Parkietenbos mas, pero via Ecotech pa esakinan por wordo procesa pa wordo hiba den bales na Ser'i Teishi. Na e facilidad di Ecotech tin ploeg cu ta separa desperdicio pa asina "rescata" mas hopi posibel di wordo tira afo. Loke no por reuza of bende, ta ser compacta y deposita den un forma organisa – esaki den contrast cu benta tur cos abiertamente, y kima cierto desperdicio den aire liber manera tabata tuma luga na Parkietenbos.

Cualkier solucion cu no ta encera "open dumping" y "open burning" ta un paso den e bon direccion, y ta representa un salto grandi for di decadanan di inaccion. Esaki ta un di e principionan cu Minister Arends a bin ta splica, cu un Sanitary landfill (manera Ser'i Teishi) ta un paso den e bon direccion a corto plaso – cual no mester descurasha nos di ambicionnan a largo plaso.

Na e momentonan aki te ainda no tin necesidad pa separa sushi na cas - aunke ta premira esaki como posibilidad den futuro. Pa e personanan cu ta hardinero, contratista, of ta gusta hiba nan mesun sushi di cas pa dump, lo tin diferente localidad pa deposita diferente tipo di desperdicio.

Ministerio di Naturalesa recientemente a publica un "Blueprint" cu ta indica tur e diferente localidadnan posibel pa deposita desperdicio, y lo sigui amplia e lista aki cu tempo – invitando mas y mas compania pa forma parti di e solucion. Lo tin mas opcion den futuro cercano na caminda pa hiba otro tipo di desperdicio, cu e meta cu e companianan aki lo recicla mas tanto posibel.

Desaroyo di nos maneho di desperdicio optimal ta simplemente na su inicio.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

PUBLIC ANNOUNCEMENT

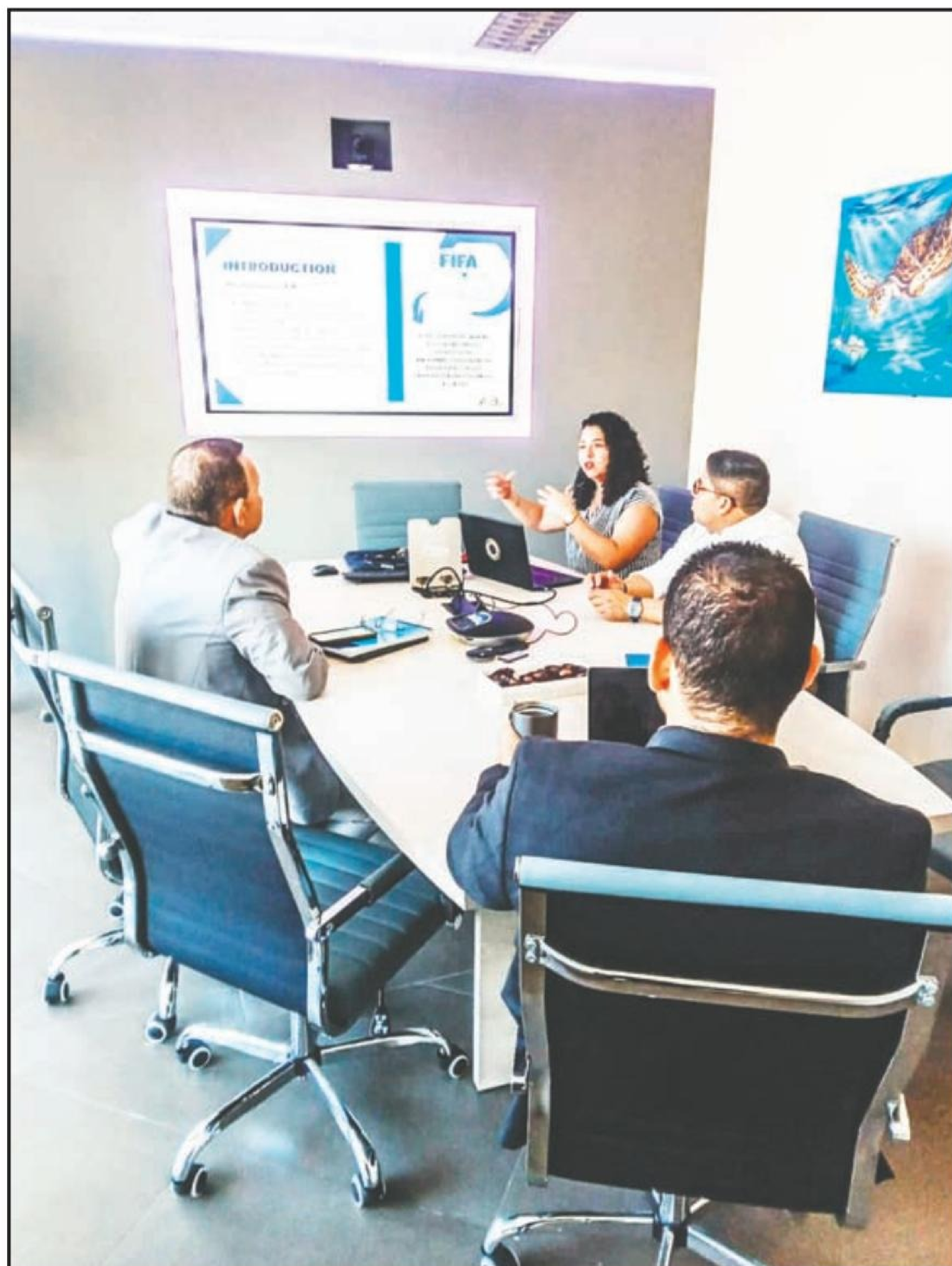
Based on the adequate level of the international reserves, compared to the international benchmarks used and given the expectation that said reserves will remain within the applied bandwidths of the "Assessing Reserve Adequacy" (ARA) benchmark of the International Monetary Fund (IMF), the Central Bank of Aruba (CBA) has decided to increase the amounts of the general foreign exchange licenses set in 2002 as stated in the Notice concerning foreign exchange transactions 02/K1 for both residents/natural persons as referred to in article 1 sub a of the State Ordinance Foreign Exchange Transactions ("SOFET "), as well as for residents/(legal) persons as referred to in article 1, subs b to e of the SOFET, respectively, from Afl. 300,000 to Afl. 600,000 and from Afl. 750,000 to Afl. 1,500,000, as per January 1, 2023. A special foreign exchange license from the CBA is only required for capital transactions with foreign countries that may or may not cumulatively exceed these limits per calendar year. The existing procedure for obtaining a foreign exchange license remains unchanged.

With the aforementioned decision, the CBA aims to further liberalize capital movements. However, if the development of the international foreign exchange reserves gives cause to do so, the mentioned limits can be adjusted downwards at any time.

Centrale Bank van Aruba
December 29, 2022

Minister Endy Croes:

DEN AÑA 2023 TA INICIA UN PROYECTO DEPORTIVO Y EDUCATIVO DI FIFA "FOOTBALL FOR SCHOOLS" UNDA TA TRAHA CU CENTRONAN DI BARIO DI ARUBA Y CEDE ARUBA





Recientemente, Minister Endy Croes hunto cu colega Minister Rocco Tjon a reuni cu sr. Randolf Lacle y sra. Dyane Wiersma di Arubaanse Voetbol Bond. Durante e reunion a dialoga tocante un proyecto di FIFA, Football for Schools.

E idea di e proyecto ta pa introduci futbol femenino na scolnan na Aruba. E meta di e proyecto aki ta: desaroya habilidad di hunga futbol di esnan cu ta practica e deporte aki y alabes contribui na e desaroyo di e habilidadnan importante di bida (life skills), cu ta entre otro: habilidad pa comunica efectivamente, habilidad pa resolve problema y habilidad pa pensa di forma critico y creativo. Football for Schools ta contene tres contribucion principal, cual ta un aplicacion, material y incentivo financiero. E docentenan cu ta participa den e programa aki por haci uzo di un "app" cu ta sirbi como guia pa duna les di futbol. Ademas di esaki, e aplicacion tin un variedad di metodo cu e proposito pa desaroya habilidadnan importante di bida di e hungadonan.

E grupo meta ta muchanan di 4 pa 14 aña y ta dividi den diferente categoria. E gastonan di e proyecto aki ta completamente cubri door di FIFA. Minister Endy Croes y Minister Rocco Tjon a bay di acuerdo pa sostene e proyecto deportivo y educativo aki cu ta inicia den aña 2023 y ta traha conhuntamente cu directiva di e centronan di bario di Aruba y CEDE Aruba pa haci e proyecto aki realisabel.

Te cu 29 di december por registra cambio di 2022:
KvK TA URGI TUR EMPRESARIO PA ACTUALISA E DATOS DI E NEGOSHI

Oranjestad – Manera ta custumber pa fin di aña, Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) kier a recorda tur empresario pa tene cuenta cu cumplimento cu e rekisitonan necesario pa por cera e aña 2022 cu tur informacion actualisa.

Actualisacion di datos

Segun stipulacion den ley, tur empresario tin e obligacion pa mantene e datos encuanto e structura y maneho di su negoshi actualisa den e registro di KvK. Por verifica si e datos ta corecto door di consulta e Registro online via e website di KvK www.arubachamber.com y si ta necesario por bay den e cuenta digital (account) di e negoshi via MyChamber y haci e cambio(nan) rekeri pa tin e informacion actual. Por medio di e informacion di contacto (e-mail adres), KvK ta manda informa e comerciante encuanto eventonan y actividadnan pa negoshinan, e.o. workshops, presentacionnan, misionnan comercial y diferente desaroyonan relevante pa e empresario. Ademas e ta importante pa inversionistanan y/o posibel partner comercial por bin den contacto cu e empresa. Cu actualisacion di e datos bo ta contribui tambe na un Registro di negoshi cu informacion corecto y asina por haci un miho analisis di e.o. e tendencianan y diversidad economico.

Pago y cambionan no mas laat cu 29 di december 2022

KvK kier recorda tur compania riba e obligacion pa tin e pagonan di e contribucion anual al dia. Tur pago y cambio cu wordo haci prome cu dia 29 di december lo wordo procesa ainda den 2022. Tur informacion cu drenta despues di e fecha di 29 di december, lo wordo procesa na januari 2023.

Ta urgi tur comerciante pa percura pa e contribucion anual te cu 2022 wordo paga y asina evita gastonan innecesario y/o cu e servicionan di KvK no por wordo brinda. Conforme ley, e contribucion anual mester wordo paga prome cu e fecha di 15 di maart. Den caso cu no cumpli cu e pago di e contribucion anual, lo tin gastonan adicional administrativo di minimo AWG 25.00 y tambe di e interes aplicabel cu KvK lo colecta (via dwangbevel). KvK lo manda recordatorio y eventualmente lo por sigui caminda legal pa cu falta di cumplimento di e negoshi. Pa cierto casonan tin e posibilidad di pago den termino acorda.

Ta sumamente importante pa tur negoshi tin un account digital via MyChamber pa nan mes por controla e datos di e compania y alabes haci e cambionan necesario online. Tambe por haci pago via e account, por ehempel pa compra di extracto y otro documentonan y pago di e contribucion anual, sin mester di acudi fisicamente na e oficina di KvK. Esaki ta conta tambe pa pagonan via transferencia di banco. Despues cu e compra y/o pago wordo procesa, e documento y recibo di pago lo ta disponibel digitalmente den e inbox di e account. Desde 2020 KvK a cuminsa manda e cobransa pa e contribucion anual digitalmente via e online account di e companianan, pesey ta haci un apelacion urgente na tur negoshi cu ainda no tin un online account pa percura pa regla esaki mas pronto posibel via MyChamber. E instruccionnan pa crea un account ta poni riba e website di KvK (bao FAQ's), pero den caso cu no logra por tuma contacto libremente cu KvK via e chattool riba e website di KvK, na tel. 582-1566, ext. 42/35/30 of via e-mail businessinfo@arubachamber.com. Den caso cu ta necesario por haci un cita pa un consulta riba e website di KvK: https://arubachamber.com/pages/make-an-appointment/.

Compania cu no ta activo mas

Si tin un compania cu ta registra na KvK pero cu esaki no ta activo mas, ta importante pa pone esaki como inactivo of cancela e negoshi den e Registro comercial mas pronto cu ta posibel. Ley ta stipula cu e persona di e negoshi cu ta autorisa (p.e. doño di e negoshi y/o director) tin e deber di cancela e negoshi na KvK. A base di e informacion declara



door di e persona autorisa, e status di e compania ta wordo cambia den e sistema di KvK. Esaki ta importante ora di haci declaracion di resultadonan di negoshi (cu no ta activo) na Departamento di Impuesto.

Doño di negoshi, directornan y otro miembronan di board cu no tin nan informacion of contribucionnan na ordo por wordo poni responsabel pa negoshi cu no ta cumpliendo cu ley.

Pa por sa mas encuanto datonan den registro y cuentanan habri, por tuma contacto cu KvK na 582-1566 of manda un e-mail na registers@arubachamber.com.

Aruba, 21 di december 2022
Camara di Comercio y Industria (KvK)

CENTRALE BANK VAN ARUBA

PUBLIC ANNOUNCEMENT

Based on the adequate level of the international reserves, compared to the international benchmarks used and given the expectation that said reserves will remain within the applied bandwidths of the "Assessing Reserve Adequacy" (ARA) benchmark of the International Monetary Fund (IMF), the Central Bank of Aruba (CBA) has decided to increase the amounts of the general foreign exchange licenses set in 2002 as stated in the Notice concerning foreign exchange transactions 02/K1 for both residents/natural persons as referred to in article 1 sub a of the State Ordinance Foreign Exchange Transactions ("SOFET "), as well as for residents/(legal) persons as referred to in article 1, subs b to e of the SOFET, respectively, from Afl. 300,000 to Afl. 600,000 and from Afl. 750,000 to Afl. 1,500,000, as per January 1, 2023. A special foreign exchange license from the CBA is only required for capital transactions with foreign countries that may or may not cumulatively exceed these limits per calendar year. The existing procedure for obtaining a foreign exchange license remains unchanged.

With the aforementioned decision, the CBA aims to further liberalize capital movements. However, if the development of the international foreign exchange reserves gives cause to do so, the mentioned limits can be adjusted downwards at any time.

Centrale Bank van Aruba
December 29, 2022